



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

13. aprill 2013

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Liidu Kohus	
2013/C 108/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 101, 6.4.2013	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	Euroopa Kohus	
2013/C 108/02	Kohtuasi C-543/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus (Cour de cassation — Prantsusmaa eelotsusetaotlus) — Refcomp SpA versus Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 23 tõlgendamine — Tootja ja kauba esialgse omandaja vahel sõlmitud lepingus esinev kohtualluvuse tingimus — Omandiõiguse üleandmisega seotud lepingute ahelasse kuuluv leping — Sellele tingimusele tuginetavus kauba allomandaja suhtes)	2

2013/C 108/03	Kohtuasi C-122/11: Euroopa Kohtu (üheksas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 883/2004 — Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis takistavad ajavahemikus kuni 1. augustini 2004 indekseerida isikute pensione, kes on niisuguste liikmesriikide kodanikud, kes ei ole sõlminud vastastikust kokkulepet, või kes ei täida Euroopa Liidus elamise nõuet — Elukoht kolmandas riigis — Kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu põhimõtte rikkumine — Vastuvõetamatus)	2
2013/C 108/04	Kohtuasi C-454/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Augstākās tiesas Senāts — Läti) — Gunārs Pusts <i>versus</i> Lauku atbalsta dienests (Põllumajandus — EAGGF — Määrus (EÜ) nr 1257/1999 ja määrus (EÜ) nr 817/2004 — Maaelu arengu toetus — Alusetult makstud toetussummade tagasimaksmine — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad põllumajanduse keskkonnatoetuse andmise tingimuseks, et igal aastal esitatakse taotlus, millele on lisatud teatud dokumendid — Toetuse saaja, kes täitis küll asjaomase maa kasutamise seotud kohustusi, kuid ei esitanud nimetatud õigusnormidega kooskõlas olevat taotlust — Toetuse tühistamine ilma toetuse saajat ära kuulamata juhul, kui toetuse saaja ei ole järginud põllumajanduse keskkonnatoetuse taotluse esitamisele kohaldatavaid õigusnorme)	3
2013/C 108/05	Kohtuasi C-517/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Koroneia järve keskkonnaseisundi halvenemine ja reostamine — Kaitse — Ebapiisavad kaitsemeetmed — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artikkel 3 ning artikli 4 lõiked 1 ja 3 — Langadase linnastu — Asulareovee kogumis- ja puhastussüsteem — „Puudumine“)	3
2013/C 108/06	Kohtuasi C-433/11: Euroopa Kohtu (viies koda) 8. novembri 2012. aasta määrus (Krajský súd v Prešove — Slovakkia eelotsusetaotlus) — SKP k.s. <i>versus</i> Kveta Polhošová (Eelotsusetaotlus — Piisavate täpsustuste puudumine põhikohtuasja vaidluse faktilise ja õigusliku raamistiku kohta — Küsimused, mis on esitatud kontekstis, mis välistab tarviliku vastuse — Täpsustuste puudumine põhjuste kohta, mis selgitavad, miks eelotsuse küsimustele vastamine on vajalik)	4
2013/C 108/07	Kohtuasi C-593/11: Euroopa Kohtu 13. detsembri 2012. aasta määrus — Alliance One International Inc <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Itaalias — Hindade kindlaksmääramine ja turu jagamine — Tütarettevõtjate toime pandud rikkumise süüks panemine emaettevõtjatele — Süütuse presumptsioon — Kaitseõigused — Põhjendamiskohustus)	4
2013/C 108/08	Kohtuasi C-603/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. novembri 2012. aasta määrus (Jurisdiction de Proximité de Chartres (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Hervé Fontaine <i>versus</i> Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale (Konkurents — ELTL artiklid 101 ja 102 — Täiendav ravikindlustus — Ravikindlustuse vastastikuste kindlustusandjate sõlmitud liitumislepingud nende endi valitud raviteenuse osutajatega — Erinev kohtlemine — Ilmselge vastuvõetamatus)	5
2013/C 108/09	Kohtuasi C-627/11: Euroopa Kohtu (üheksas koda) 27. novembri 2012. aasta määrus (Inalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — SC „AUGUSTUS” Iași SRL <i>versus</i> Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit (Eelotsusetaotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)	5
2013/C 108/10	Kohtuasi C-647/11: Euroopa Kohtu 29. novembri 2012. aasta määrus — Dimos Peramatos <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keskkonnaprojektile antud rahaline abi — „LIFE” — Otsus nõuda makstud summa osaliselt tagasi — Abisaaja kohustuste kindlaksmääramine — Õiguspärane ootus — Põhjendamiskohustus — Õigusnormi rikkumised)	6

2013/C 108/11	Kohtuasi C-650/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. jaanuari 2013. aasta määrus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — Ilgyars Brunovskis <i>versus</i> Lauku atbalsta dienests (Ühine põllumajanduspoliitika — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Toetuskavade rakendamine uutes liikmesriikides — Täiendavad riiklikud otsetoetused — Andmise tingimused — Määrus (EÜ) nr 1973/2004 — Kohaldamatus)	6
2013/C 108/12	Kohtuasi C-682/11: Euroopa Kohtu 6. detsembri 2012. aasta määrus — GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH <i>versus</i> Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 1210/2010 — Euromüntide autentimine — Ringlusse kõlbmatute euromüntide käitlemine — Artikkel 8 lõige 2 — Liikmesriigid õigus keelduda hüvitamast ringlusse kõlbmatuid euromüntide — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Otseselt puudutatud isik)	7
2013/C 108/13	Kohtuasi C-21/12 P: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Abbott Laboratories <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk „RESTORE” — Registreerimisest keeldumine — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Õigus olla ära kuulatud — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ning artikli 75 teine lause — Võrdne kohtlemine)	7
2013/C 108/14	Kohtuasi C-37/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus — Saupiquet SAS <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Ühine tollitariifistik — Tariifikvoodid — Tolliasutuste sulgemine pühapäeviti — Võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine — Süüks panemine)	8
2013/C 108/15	Kohtuasi C-42/12 P: Euroopa Kohtu 29. novembri 2012. aasta määrus — Václav Hrbek <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Blacks Outdoor Retail Ltd, varem The Outdoor Group Ltd (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kujutismärk — Varasema kaubamärgi omaniku vastulause — Ilmselgelt vastuvõetamatu ja ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)	8
2013/C 108/16	Kohtuasi C-117/12: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Audiencia Provincial de Burgos — Hispaania eelotsusetaotlus) — La Retoucherie de Manuela, S. L. <i>versus</i> La Retoucherie de Burgos, S. C. (Kodukorra artikkel 99 — Konkurents — Ettevõtjate vahelised kokkulepped — EÜ artikkel 81 — Erand vertikaalsete kokkulepete liikide alusel — Määrus (EÜ) nr 2790/1999 — Artikli 5 punkt b — Ostjale frantsiisilepingu lõppemisel kehtestatud konkurentssikeelu kohustus — Ruumid ja territoorium, kus ostja lepingu kehtivuse ajal on tegutsenud)	8
2013/C 108/17	Kohtuasi C-118/12 P: Euroopa Kohtu 24. jaanuari 2013. aasta määrus — Enviro Tech Europe Ltd <i>versus</i> Euroopa Komisjon, Enviro Tech International Inc. (Apellatsioonkaebus — Direktiiv 67/548/EMÜ ja direktiiv 2004/73/EÜ — Ohtlike ainete liigitamine, pakendamine ja märgistamine — N-propüülbromiidi liigitamine)	9
2013/C 108/18	Kohtuasi C-145/12: Euroopa Kohtu 15. novembri 2012. aasta määrus — Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH <i>versus</i> Euroopa Komisjon, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Põhjendatud huvi — Ametliku uurimismenetluse algatamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	9



2013/C 108/19	Kohtuasi C-154/12: Euroopa Kohtu (üheksas koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) eelotsusetaotlus) — Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken versus Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (Kodukorra artikkel 99 — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määrus (EÜ) nr 318/2006 — Artikkel 16 — Määrus (EÜ) nr 1234/2007 — Artikkel 51 — Tootmismaksu kehtestamine — Kehtivus — Õigusliku aluse puudumine — Selge ja ühemõttelise põhjenduse puudumine — Diskrimineerimiskeelu põhimõtte rikkumine — Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine) 10	10
2013/C 108/20	Kohtuasi C-173/12: Euroopa Kohtu 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Verenigde Douaneagenten BV versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Tolliseadustiku artikli 220 lõige 2 — Imporditollimaksu tollivormistustjärgne sissenõudmine — Ebaõigete asjaolude esitamine — Toor-roosuhkru import) 10	10
2013/C 108/21	Kohtuasi C-194/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (Juzgado de lo Social de Benidorm — Hispaania — eelotsusetaotlus) — Concepción Maestre García versus Centros Comerciales Carrefour SA (Kodukorra artikkel 99 — Direktiiv 2003/88/EÜ — Tööaja korraldus — Õigus tasustatud põhipuhkusele — Ettevõttes kindlaks määratud põhipuhkus, mis langeb kokku haiguspuhkusega — Õigus saada põhipuhkust muul ajal — Rahaline hüvitis kasutamata põhipuhkuse eest) 11	11
2013/C 108/22	Kohtuasi C-304/12 P: Petrus Kerstensi 7. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (apellatsioonikoda) 23. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-498/09 P-DEP: Petrus Kerstens versus Euroopa Komisjon 11	11
2013/C 108/23	Kohtuasi C-312/12: Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (tribunal du travail de Huy (Belgia) eelotsusetaotlus) — Agim Ajdini versus Belgia riik (Kodukord — Artikli 53 lõige 2, artikli 93 punkt a ja artikkel 99 — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku normi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatahtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õiguse rakendamise puudumine — Euroopa Kohtu pädevuse ilmselge puudumine) 12	12
2013/C 108/24	Kohtuasi C-369/12: Euroopa Kohtu (üheksas koda) 15. novembri 2012. aasta määrus (Curtea de Apel Braşovi eelotsusetaotlus — Rumeenia) — Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamanţilor Chiţea Constantin şi alţii versus Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov (Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Niisuguste siseriiklike õigusnormide kehtivus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmselge Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) 12	12
2013/C 108/25	Kohtuasi C-467/12: 19. oktoobril 2012 esitatud hagi — Christophe Gassiat versus Ordre des avocats de Paris 13	13
2013/C 108/26	Kohtuasi C-498/12: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunale di Tivoli — Itaalia eelotsusetaotlus) — Antonella Pedone versus N (Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seose olemasolu nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) 13	13



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 108/27	Kohtuasi C-499/12: Euroopa Kohtu (teine koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunale di Tivoli (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Elisabetta Gentile <i>versus</i> Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli jt (Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)	13
2013/C 108/28	Kohtuasi C-318/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Belgia) 28. juunil 2012 — distsiplinaarmenetlus Jean Devillers' suhtes	14
2013/C 108/29	Kohtuasi C-6/13 P: IDT Biologika GmbH 4. jaanuari 2013. aasta apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-503/10: IDT Biologika GmbH <i>versus</i> Euroopa Komisjon	14
2013/C 108/30	Kohtuasi C-16/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Frankfurt am Main (Saksamaa) 14. jaanuaril 2013 — Jürgen Langenbächer jt <i>versus</i> Condor Flugdienst GmbH	14
2013/C 108/31	Kohtuasi C-25/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso-Administrativo de Barcelona (Hispaania) 21. jaanuaril 2013 — France Telecom España, SA <i>versus</i> Diputación de Barcelona	15
2013/C 108/32	Kohtuasi C-29/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. jaanuaril 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD <i>versus</i> Nachalnik na Mitnitsa Stolichna	15
2013/C 108/33	Kohtuasi C-30/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. jaanuaril 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD <i>versus</i> Nachalnik na Mitnitsa Stolichna	16
2013/C 108/34	Kohtuasi C-47/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 29. jaanuaril 2013 — Martin Grund <i>versus</i> Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein	16
2013/C 108/35	Kohtuasi C-57/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Central Administrativo Norte (Portugal) 4. veebruaril 2013 — Marina da Conceição Pacheco Almeida <i>versus</i> Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP	17
2013/C 108/36	Kohtuasi C-65/13: 7. veebruaril 2013 esitatud hagi — Euroopa Parlament <i>versus</i> Euroopa Komisjon	17
2013/C 108/37	Kohtuasi C-315/11: Euroopa Kohtu presidendi 17. jaanuari 2013. aasta määrus (Rechtbank Breda — Madalmaad eelotsusetaotlus) — Adrianus Theodorus Gerardus Martines van de Ven, Michaele Anna Harriet Tiny van de Ven-Janssen <i>versus</i> Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV	18
2013/C 108/38	Kohtuasi C-464/11: Kolmanda koja presidendi 8. veebruari 2013. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Palermo — Sezione Distaccata di Bagheria — Itaalia) — Paola Galioto <i>versus</i> Maria Guccione, Maria Piera Savona, Fabio Savona	18
2013/C 108/39	Kohtuasi C-571/11: Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 16. novembri 2012. aasta määrus (Tribunalul Comercial Cluj (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — SC Volksbank România SA <i>versus</i> Andreia Câmpan, Ioan Dan Câmpan	18



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 108/40	Kohtuasi C-641/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik	18
2013/C 108/41	Kohtuasi C-662/11: Euroopa Kohtu presidendi 21. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa komisjon <i>versus</i> Küprose Vabariik	18
2013/C 108/42	Kohtuasi C-680/11: Euroopa Kohtu üheksanda koja presidendi 14. novembri 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Ühendkuningriik)) — Anita Chieza <i>versus</i> Secretary of State for Work and Pensions	18
2013/C 108/43	Kohtuasi C-44/12: Euroopa Kohtu presidendi 16. novembri 2012. aasta määrus (Court of Session in Scotland — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Andrius Kulikauskas <i>versus</i> Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt	18
2013/C 108/44	Kohtuasi C-48/12: Euroopa Kohtu presidendi 8. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	18
2013/C 108/45	Liidetud kohtuasjad C-51/12–C-54/12: Euroopa Kohtu presidendi 6. veebruari 2013. aasta määrus (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlused) — Procura della Repubblica <i>versus</i> Xiaomi Zhu jt (C-51/12), Beregovoï Ion (C-52/12), Sun Hai Feng (C-53/12), Yang Liung Hong (C-54/12) ...	19
2013/C 108/46	Kohtuasi C-130/12: Euroopa Kohtu presidendi 14. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	19
2013/C 108/47	Kohtuasi C-305/12: Euroopa Kohtu presidendi 28. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Slovakkia Vabariik	19
2013/C 108/48	Kohtuasi C-311/12: Euroopa Kohtu presidendi 7. veebruari 2013. aasta määrus (Arbeitsgericht Nienburg — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Heinz Kassner <i>versus</i> Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG	19
2013/C 108/49	Kohtuasi C-325/12: Euroopa Kohtu presidendi 5. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	19
2013/C 108/50	Kohtuasi C-332/12: Euroopa Kohtu presidendi 4. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	19
2013/C 108/51	Kohtuasi C-364/12: Euroopa Kohtu presidendi 5. veebruari 2013. aasta määrus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Miguel Fradera Torredemer, Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen, Alicia Fradera Torredemer <i>versus</i> Corporación Uniland SA	19
2013/C 108/52	Kohtuasi C-395/12: Euroopa Kohtu presidendi 9. novembri 2012. aasta määrus (Cour d'appel — Luksemburg eelotsusetaotlus) — Luksemburgi Suurhertsogiriik, Administration de l'enregistrement et des domaines <i>versus</i> Edenred Luxembourg SA	19



Üldkohus

2013/C 108/53	Kohtuasi T-9/10: Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Evropaiki Dynamiki <i>versus</i> komisjon (Riigihanked — Hankemenetlus — Elektrooniliste väljaannete tagamist puudutavad sisseostetavad teenused — Pakkuja pakkumuse tagasilükkamine — Riigihankelepingu sõlmimine teise pakkujaga — Valiku kriteeriumid ja lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga)	20
2013/C 108/54	Liidetud kohtuasjad T-65/10, T-113/10 ja T-138/10: Üldkohtu 26. veebruari 2013. aasta otsus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (FEDER — Rahalise abi vähendamine — Eesmärgi 1 (1994 — 1999) alla kuuluvad rakenduskavad „Andaluusia” ja „Valencia kommuun” — Eesmärgi 2 (1997 — 1999) alla kuuluv rakenduskava „Baskimaa” — Ekstrapolatsioon)	20
2013/C 108/55	Kohtuasi T-241/10: Üldkohtu 27. veebruari 2013. aasta otsus — Poola <i>versus</i> komisjon (EAGGF, EAGF ja EAFRD — Tagatisrahastu — Rahastamisest välja jäetud kulud — Otsetoetused — Põllumajanduslike maatükkide identifitseerimise süsteem — Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikkel 20 — Ebapiisav tõhusus ja usaldusväärsus — Tahtlik eeskirjade eiramine — Määruse (EÜ) nr 796/2004 artikkel 53)	21
2013/C 108/56	Kohtuasi T-367/10: Üldkohtu 27. veebruari 2013. aasta otsus — Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia jt <i>versus</i> Komisjon (Kalandus — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine — Meetmed, mis keelavad kala püüdvate seinerite püügitegevus, mis söidavad Prantsusmaa või Kreeka lipu all — Tühistamishagi — Õigusakt, mis ei sisalda rakendusmeetmeid — Otsene puutumus — Vastuvõetavus — Kvootide ammendamismäär liikmesriigi ja seineri koht — Tegelik püügivõimsus)	21
2013/C 108/57	Kohtuasi T-444/10: Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Esge <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — De’Longhi Benelux (KMIX) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi KMIX taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BAMIX — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	21
2013/C 108/58	Kohtuasi T-224/11: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson’s Herrenhaus (BERG) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi BERG taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	22
2013/C 108/59	Kohtuasi T-225/11: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson’s Herrenhaus (BERG) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BERG taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))	22
2013/C 108/60	Kohtuasi T-378/11: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Langgut Erben <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (MEDINET) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi MEDINET taotlus — Varasem siseriiklik ja rahvusvaheline kujutismärk MEDINET — Varasema siseriikliku ja varasema rahvusvahelise kaubamärgi vanemuse nõue — Varasemad värvilised kaubamärgid ja määratlemata värvusega taotletud ühenduse kaubamärk — Tähiste identsuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 34 — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artikkel 75 — Suulise menetluse otstarbekus — Määruse nr 207/2009 artikkel 77)	23



2013/C 108/61	Kohtuasi T-387/11: Üldkohtu 27. veebruari 2013. aasta otsus — Nitrogénművek Vegyipari <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Pangandussektor — Arengupanga antud ja Ungari tagatud laenud — Otsus, millega tunnistatakse abimeetmed osaliselt kokkusobimatuks ühisturuga ja kohustatakse seda tagasi nõudma — Erainvestori kriteerium)	23
2013/C 108/62	Kohtuasi T-427/11: Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Laboratoire Bioderma <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Cabinet Continental (BIODERMA) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärgi BIODERMA taotlus — Kaitseõiguste rikkumise puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 75 — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b) ja c))	23
2013/C 108/63	Kohtuasi T-631/11: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson's Herrenhaus (B BERG) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi B BERG taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)	24
2013/C 108/64	Liidetud kohtuasjad T-278/00–T-280/00, T-282/00–T-286/00 ja T-288/00–T-295/00: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Albergo Quattro Fontane jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Ilmselt ilma igasuguse õigusliku aluseta hagi)	24
2013/C 108/65	Kohtuasi T-369/00 RENV: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Département du Loiret <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Maa müügihind — Otsus, millega määratakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagastamine — Kokkulepe, mille kohaselt kanti kogu abi saaja vara üle abi andnud ametiasutustele — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	25
2013/C 108/66	Kohtuasi T-85/11 P: Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Raske haigus — Ravikulude hüvitamine — Komisjoni otsus, millega keeldutakse hageja ravikulude 100-protsendilisest hüvitamisest — Põhjendamiskohustus — Personalieeskirjade artikkel 72 — Arstliku komisjoni määratletud kriteeriumid — Arstliku komisjoni arvamuse esitamine menetluse käigus — Nõuete büroo juhataja pädevus — Ilmselt põhjendamatu apellatsioonkaebus)	25
2013/C 108/67	Liidetud kohtuasjad T-15/12 ja T-16/12: Üldkohtu 19. veebruari 2013. aasta määrus — Provincie Groningen jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Toetuste kord loodusalade keskkonnakaitse eesmärgil omandamiseks — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus)	26
2013/C 108/68	Kohtuasi T-336/12: Üldkohtu 18. veebruari 2013. aasta määrus — Klizli <i>versus</i> nõukogu (Ühine välisja julgeolekupoliitika — Süüria suhtes võetud piiravad meetmed — Asjaomaste isikute loetelust kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	26
2013/C 108/69	Kohtuasi T-418/12: Üldkohtu 19. veebruari 2013. aasta määrus — Beninca <i>versus</i> komisjon (Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Dokumendiga tutvumise vaikimisi keelamine — Põhjendatud huvi — Sõnaselge otsus, mis võeti vastu pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	27

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 108/70	Kohtuasi T-507/12 R: Üldkohtu presidendi 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Sloveenia <i>versus</i> Komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigiabi — Otsus, millega kuulutatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja nõutakse abi saajalt selle tagasimaksmist — Täitmise peatamise taotluse rahuldamata jätmine — Kiireloomulisuse puudumine)	27
2013/C 108/71	Kohtuasi T-576/12: 31. detsembril 2012 esitatud hagi — Łaskiewicz <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Capital Safety Group EMEA (PROTEKT)	27
2013/C 108/72	Kohtuasi T-15/13: 7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Group Nivelles <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Easy Sanitary Solutions (Dušitsik)	28
2013/C 108/73	Kohtuasi T-18/13: 11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Łaskiewicz <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — CABLES Y ESLINGAS (PROTEKT)	28
2013/C 108/74	Kohtuasi T-61/13: 6. veebruaril 2013 esitatud hagi — Melt Water <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (NUEVA)	29
2013/C 108/75	Kohtuasi T-66/13: 4. veebruaril 2013 esitatud hagi — Langguth Erben <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (pudeli kujutis)	30
2013/C 108/76	Kohtuasi T-68/13: 5. veebruaril 2013 esitatud hagi — Novartis <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (CARE TO CARE)	30
2013/C 108/77	Kohtuasi T-76/13: 11. veebruaril 2013 esitatud hagi — Compagnie des montres Longines, Francillon <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Staccata (QUARTODIMIGLIO)	30
2013/C 108/78	Kohtuasi T-77/13: 31. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Laboratoires Polive <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Arbora & Ausonia (DODIE)	31
2013/C 108/79	Kohtuasi T-78/13: 7. veebruaril 2013 esitatud hagi — Red Bull <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Sun Mark (BULLDOG)	31
2013/C 108/80	Kohtuasi T-81/13: 12. veebruaril 2013 esitatud hagi — FTI Touristik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (BigXtra)	32
2013/C 108/81	Kohtuasi T-84/13: 14. veebruaril 2013 esitatud hagi — Samsung SDI jt <i>versus</i> komisjon	32
2013/C 108/82	Kohtuasi T-89/13: 18. veebruaril 2013 esitatud hagi — Calestepp <i>versus</i> ECHA	33
2013/C 108/83	Kohtuasi T-91/13: 14. veebruaril 2013 esitatud hagi — LG Electronics <i>versus</i> komisjon	34
2013/C 108/84	Kohtuasi T-92/13: 15. veebruaril 2013 esitatud hagi — Philips <i>versus</i> komisjon	35
2013/C 108/85	Kohtuasi T-95/13: 13. veebruaril 2013 esitatud hagi — Walcher Meßtechnik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (HIPERDRIVE)	36
2013/C 108/86	Kohtuasi T-105/13: 19. veebruaril 2013 esitatud hagi — Ludwig Schokolade <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Immergut (TrinkFix)	36



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2013/C 108/87	Kohtuasi T-322/10: Üldkohtu 18. veebruari 2013. aasta määrus — Clasado <i>versus</i> komisjon	37
2013/C 108/88	Kohtuasi T-527/11: Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Luxembourg Patent Co. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — DETEC (FIREDETEC)	37

Avaliku Teenistuse Kohus

2013/C 108/89	Kohtuasi F-149/12: 14. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	38
2013/C 108/90	Kohtuasi F-4/13: 15. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	38
2013/C 108/91	Kohtuasi F-6/13: 17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	39
2013/C 108/92	Kohtuasi F-8/13: 28. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> parlament	39
2013/C 108/93	Kohtuasi F-10/13: 3. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	39
2013/C 108/94	Kohtuasi F-12/13: 5. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> Parlament	40
2013/C 108/95	Kohtuasi F-14/13: 11. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	40
2013/C 108/96	Kohtuasi F-16/13: 10. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	40



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2013/C 108/01)****Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 101, 6.4.2013

Eelmised väljaanded

ELT C 86, 23.3.2013

ELT C 79, 16.3.2013

ELT C 71, 9.3.2013

ELT C 63, 2.3.2013

ELT C 55, 23.2.2013

ELT C 46, 16.2.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus (Cour de cassation — Prantsusmaa eelotsusetaotlus) — Refcomp SpA versus Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA

(Kohtuasi C-543/10) ⁽¹⁾

(Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus (EÜ) nr 44/2001 — Artikli 23 tõlgendamine — Tootja ja kauba esialgse omandaja vahel sõlmitud lepingus esinev kohtualluvuse tingimus — Omandiõiguse üleandmisega seotud lepingute ahelasse kuuluv leping — Sellele tingimusele tuginetavus kauba allomandaja suhtes)

(2013/C 108/02)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Refcomp SpA

Kostja: Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 5 lõike 1 ja artikli 23 tõlgendamine — Erikohtualluvus lepingute valdkonnas — Teatava asja allomandaja ja selle asja tootja vaheline vaidlus — Kohtualluvuse tingimuse kehtivus ühendusesisestest lepingute ahela raames

Resolutsioon

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artiklit 23 tuleb tõlgendada nii, et kohtualluvuse tingimusele, milles on kokku leppinud kauba tootja ja selle omandaja, ei saa tugineda kolmandast isikust allomandaja vastu, kes on omandanud selle kauba üksteisele järgnevatest erinevates liikmesriikides asuvate poolte vahel sõlmitud omandiõiguse üleandmisega seotud lepingutest ühe lepingu alusel ning kes soovib kauba tootja vastu esitada kahju

hüvitamise hagi, välja arvatud juhul, kui on tõendatud, et see kolmas isik on tegelikult nimetatud tingimusega selles artiklis sätestatud tingimustel nõustunud.

⁽¹⁾ ELT C 46, 12.2.2011

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-122/11) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 883/2004 — Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis takistavad ajavahemikus kuni 1. augustini 2004 indekseerida isikute pensione, kes on niisuguste liikmesriikide kodanikud, kes ei ole sõlminud vastastikust kokkulepet, või kes ei täida Euroopa Liidus elamise nõuet — Elukoht kolmandas riigis — Kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu põhimõtte rikkumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 108/03)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Kreuzschitz ja G. Rozet)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: L. Van de Broeck ja C. Pochet)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Kreeka Vabariik (esindaja: E.-M. Mamouna)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta (ELT L 166, lk 1; ELT eriväljaanne 05/05, lk 72) artiklite 4 ja 7 ning ELTL artiklite 18 ja 45 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mis takistavad ajavahemikus kuni 1. augustini 2004 indekseerida isikute pensione, kes on niisuguste liikmesriikide kodanikud, kes ei ole sõlminud vastastikust kokkulepet, või kes ei täida

Euroopa Liidus elamise nõuet — Elukoht kolmandas riigis — Kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu põhimõtte rikkumine — Põhjenduste puudumine

Resolutsioon

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Jätta Kreeka Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 160, 28.5.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Augstākās tiesas Senāts — Läti) — Gunārs Pusts versus Lauku atbalsta dienests

(Kohtuasi C-454/11) (¹)

(Põllumajandus — EAGGF — Määrus (EÜ) nr 1257/1999 ja määrus (EÜ) nr 817/2004 — Maaelu arengu toetus — Alusetult makstud toetussummade tagasimaksmine — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad põllumajanduse keskkonnatoetuse andmise tingimuseks, et igal aastal esitatakse taotlus, millele on lisatud teatud dokumendid — Toetuse saaja, kes täitis küll asjaomase maa kasutamisega seotud kohustusi, kuid ei esitanud nimetatud õigusnormidega kooskõlas olevat taotlust — Toetuse tühistamine ilma toetuse saajat ära kuulamata juhul, kui toetuse saaja ei ole järginud põllumajanduse keskkonnatoetuse taotluse esitamisele kohaldatavaid õigusnorme)

(2013/C 108/04)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Gunārs Pusts

Vastustaja: Lauku atbalsta dienests

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 160, lk 80; ELT eriväljaanne 3/25, lk 391) ja komisjoni 29. aprilli 2004. aasta määruse nr 817/2004, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad määruse (EÜ) nr 1257/1999 kohaldamiseks (ELT L 153, lk 30; ELT eriväljaanne 3/46, lk 87), tõlgendamine — Põllumajanduse keskkonnatoetus ja pindalatoetus — Alusetult makstud toetussummade tagasimaksmine — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad põllumajanduse keskkonnatoetuse andmise tingimu-

seks, et igal aastal esitatakse taotlus, millele on lisatud teatud dokumendid — Toetuse saaja, kes täitis küll asjaomase maa kasutamisega seotud kohustusi, kuid esitas puudulikud taotlused — Toetuse tühistamine ilma toetuse saajat ära kuulamata juhul, kui toetuse saaja ei ole järginud taotluse esitamisele kohaldatavaid õigusnorme

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta, mida on muudetud nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1783/2003, komisjoni 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 817/2004, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad määruse nr 1257/1999 kohaldamiseks, ja komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 796/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetus- kavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud nõuetele vastavuse, toetuse ümbersuunamise ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi rakendamise üksikasjalikud reeglid, tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt peab abi saanud isik, kellele anti abi tingimusel, et ta täidab mitme aasta jooksul põllumajanduse keskkonnapolitiikaga seotud kohustusi, kogu juba varasemate aastate eest makstud abi tagasi maksmise põhjusel, et ta ei ole ühte iga aastast taotlust esitanud kooskõlas kohaldamisele kuuluvate siseriiklike õigusnormidega, kuigi abisaaja väidab, et ta jätkas asjaomaste maatükkide kasutamise seotud kohustuste täitmist ja et pädev ametiasutus ei kuulunud tema seisukohta ära, ja kohapealset kontrolli ei ole enam võimalik läbi viia, sest vaidlusalune aasta on möödunud.

(¹) ELT C 331, 12.11.2011

Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. veebruari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-517/11) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade kaitse — Koroneia järve keskkonnaseisundi halvenemine ja reostamine — Kaitse — Ebapiisavad kaitsemeetmed — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Artikkel 3 ning artikli 4 lõiked 1 ja 3 — Langadase linnastu — Asulareovee kogumis- ja puhastussüsteem — „Puudumine“)

(2013/C 108/05)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia, S. Petrova, B. D. Simon ja L. Banciella)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: E. Skandalou)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7; ELT eriväljaanne 15/02, lk 102) artikli 6 lõike 2 rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) artikli 3 ning artikli 4 lõigete 1 ja 3 rikkumine — Koroneia järve (Thessaloníki maakond) keskkonnaseisundi halvenemise ja reostamise vältimiseks vajalike meetmete võtmata jätmine — Langadase linnastu asulareovee kogumise ja puhastussüsteemi ehitamata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei võtnud vajalikke meetmeid, et vältida looduslike elupaikade ja erikaitsealaga 1220009 kaitse alla võetud liikide elupaikade halvenemist, ning kuna ta jättis ehitamata Langadase linnastu asulareovee kogumise- ja puhastussüsteemi, siis on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad vastavalt nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta artikli 6 lõikest 2 koostoimes selle direktiivi artikliga 7, samuti kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta artiklist 3 ning artikli 4 lõigetest 1 ja 3.
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 362, 10.12.2011.

Euroopa Kohtu (viies koda) 8. novembri 2012. aasta määrus (Krajský súd v Prešove — Slovakkia eelotsusetaotlus) — SKP k.s. versus Kveta Polhošová

(Kohtuasi C-433/11) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Püsavate täpsustuste puudumine põhi-kohtuasja vaidluse faktilise ja õigusliku raamistiku kohta — Küsimused, mis on esitatud kontekstis, mis välistab tarviliku vastuse — Täpsustuste puudumine põhjuste kohta, mis selgitavad, miks eelotsuse küsimustele vastamine on vajalik)

(2013/C 108/06)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský súd v Prešove

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: SKP k.s.

Kostja: Kveta Polhošová

Ese

Eelotsusetaotlus — Krajský súd v Prešove — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22) artiklite 5–9; nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) artikli 6 lõike 1 ja artikli 7 lõike 1 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 tõlgendamine — Mõiste „ebaaus kaubandustava“ — Tarbekauba järelmaksuga ostmiseks tarbijaga sõlmitud leping, mis sisaldab ebaõiglast tingimust — Ettevõtjapoolne lepingust tuleneva nõude loovutamise pankrotistunud isikule nii, et see jätab tarbijad kohtuasja nende kasuks lahendamise korral ilma võimalusest oma kohtukulud tagasi saada.

Resolutsioon

Krajský súd v Prešove (Slovakkia) 10. augusti 2011. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 340, 19.11.2011

Euroopa Kohtu 13. detsembri 2012. aasta määrus — Alliance One International Inc versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-593/11) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Itaalias — Hindade kindlaksmääramine ja turu jagamine — Tütarettevõtjate toime pandud rikkumise süüiks panemine emaettevõtjatele — Süütuse presumptsioon — Kaitseõigused — Põhjendamiskohustus)

(2013/C 108/07)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Alliance One International Inc. (esindaja: avvocato G. Mastrantonio)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindaja: E. Gippini Fournier)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 9. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-25/06: Alliance One vs. komisjon, milles jäeti rahuldamata hagi nõudega tühistada osaliselt komisjoni 20. oktoobri 2005. aasta otsus 2006/901/EÜ, EÜ artikli 81 lõike 1 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/C.38.281/B.2 — Toortubakas — Itaalia) (teatavaks tehtud numbri all K(2005) 4012) (ELT L 353, lk 45), mis puudutas keelatud kokkulepet tootjatele ja muudele vahendajatele maks-tavate hindade kindlaksmääramise kohta ning Itaalia toortubaka turul varustajate jaotamise kohta, ning nõudega vähendada hagejale määratud trahvi

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Alliance One International Inc.-lt.

(¹) ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. novembri 2012. aasta määrus (Jurisdiction de Proximité de Chartres (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Hervé Fontaine versus Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

(Kohtuasi C-603/11) (¹)

(Konkurents — ELTL artiklid 101 ja 102 — Täiendav ravikindlustus — Ravikindlustuse vastastikuste kindlustus-andjate sõlmitud liitumislepingud nende endi valitud raviteenuse osutajatega — Erinev kohtlemine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 108/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Jurisdiction de Proximité de Chartres

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: Hervé Fontaine

Kostja: Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

Ese

Eelotsusetaotlus — Jurisdiction de Proximité de Chartres — ELTL artiklite 101 ja 102 tõlgendamine — Konkurents — Siseriiklik õigusnorm, mis keelab täiendava ravikindlustuse vastastikustel

kindlustusandjatel kohandada oma teenuseid vastavalt ravi ja teenuste osutamise tingimustele — Ravikindlustuse vastastikustele kindlustusandjatele kohaldatav keeld sõlmida liitumislepinguid nende endi valitud raviteenuse osutajatega — Erinev kohtlemine võrreldes kindlustusseadustiku või sotsiaalkindlustusseadustiku alusel tegutsevate ettevõtjate ja kindlustusasutustega — Päärangud

Resolutsioon

Proximité de Chartres'i kohtuniku 17. novembri 2011. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 39, 11.2.2012.

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 27. novembri 2012. aasta määrus (Inalta Curte de Casație și Justiție (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — SC „AUGUSTUS” Iași SRL versus Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit

(Kohtuasi C-627/11) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 108/09)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Inalta Curte de Casație și Justiție

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: SC „AUGUSTUS” Iași SRL

Kostja: Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit

Ese

Eelotsusetaotlus — Inalta Curte de Casație și Justiție — Nõukogu 21. juuni 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1268/1999 ühenduse toetuse kohta ühinemiseelsetele meetmetele põllumajanduse ja maaelu arendamiseks Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaat-riikides ühinemiseelisel perioodil (EÜT L 161, lk 87; ELT eriväl-jaanne 11/31, lk 268) ning nõukogu 21. juuni 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1260/1999, millega nähakse ette üldsätted struktuurifondide kohta (EÜT L 161, lk 1; ELT eriväljaanne 14/01, lk 31), tõlgendamine — SAPARDi programmi raames antud ühenduse rahalise abi tühistamine ja tagasinõudmine eeskirjade rikkumise korral — Vääramatud jõud — Põhjendus — Mõisted „majanduslik tasuvus” ja „kasumlikkus”

Resolutsioon

Înalta Curte de Casație și Justiție — Secția de contencios administrativ și fiscal (Rumeenia) 3. novembril 2011. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on ilmselgelt vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 65, 3.3.2012.

Euroopa Kohtu 29. novembri 2012. aasta määrus — Dimos Peramatos versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-647/11) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Keskkonnaprojektile antud rahaline abi — „LIFE” — Otsus nõuda makstud summa osaliselt tagasi — Abisaaja kohustuste kindlaksmääramine — Õiguspärane ootus — Põhjendamiskohustus — Õigusnormi rikkumised)

(2013/C 108/10)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Apellant: Dimos Peramatos (esindaja: Δικηγόρος G. Gerapetritis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Condou-Durande ja A.-M. Rouchaud-Joët, keda abistab Δικηγόρος A. Somou)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 12. oktoobri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-312/07: Dimos Peramatos vs. komisjon, millega jäeti rahuldamata hagi, milles paluti tühistada komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsus, mille toimetab hagejale kätte kohtutäitur 17. mail 2007 ning milles nõuti nende summade tagasimaksmist, mis olid üle kantud vastavalt komisjoni 17. juuli 1997. aasta otsusele C71997/29 lõplik, mis käsitleb taasmetsastamise programmi alla kuuluvat projekti, või teise võimalusena vaidlustatud otsust muuta.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Dimos Peramatoselt.

(¹) ELT C 49, 18.2.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 10. jaanuari 2013. aasta määrus (Augstākās tiesas Senāts — Läti eelotsusetaotlus) — Ilgvars Brunovskis versus Lauku atbalsta dienests

(Kohtuasi C-650/11) (¹)

(Ühine põllumajanduspoliitika — Määrus (EÜ) nr 1782/2003 — Toetuskavade rakendamine uutes liikmesriikides — Täiendavad riiklikud otsetoetused — Andmise tingimused — Määrus (EÜ) nr 1973/2004 — Kohaldamatus)

(2013/C 108/11)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Ilgvars Brunovskis

Kostja: Lauku atbalsta dienests

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākā tiesas Senāts — Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (EÖT L 270, lk 1; ELT eriväljaanne 03/40, lk 269), artikli 125 lõike 1 ning komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1973/2004, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV ja IVA jaotises sätestatud toetuskavade rakendamiseks ja tootmisest kõrvaldatud maa kasutamine tooraine tootmiseks (ELT L 345, lk 1), artikli 102 lõike 2 tõlgendamine — Ammlehmatoetus — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette toetuse andmise terve kalendriaasta kohta üksnes selliste ammlehmade ja mullikate kohta, kes on registreeritud abikõlblike loomadena hiljemalt kõnealuse kalendriaasta 1. juuliks — Toetuse arvutamisel kõigi ammlehmade, kes kalendriaasta jooksul selles staatuses on, arvesse võtmine või arvestamata jätmine.

Resolutsioon

Liidu õigust ja täpsemalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ)

nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, muudetud nõukogu 22. märtsi 2004. aasta otsusega 2004/281/EÜ, artiklit 143 c tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, nagu on asjassepuutuvad põhikohtuasjas ja mis reguleerivad teatavaid täiendavaid siseriiklikke toetusi, mis on seotud ammelehmade olemasoluga karjas, ning seavad toetuste andmise tingimuseks deklaratsiooni esitamise enne asjassepuutuva aasta 1. juulit, ilma et arvesse saaks võtta pärast seda kuupäeva ammelehmaks saanud.

(¹) ELT C 49, 18.2.2012.

Euroopa Kohtu 6. detsembri 2012. aasta määrus — GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH versus Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-682/11) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 1210/2010 — Euromüntide autentimine — Ringlusse kõlbatute euromüntide käitlemine — Artikkel 8 lõige 2 — Liikmesriigid õigus keelduda hüvitamast ringlusse kõlbatuid euromünste — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Otseselt puudutatud isik)

(2013/C 108/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant (Apellandid): GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH (esindaja: advokaat J. Schmidt)

Teised menetlusosalised: Euroopa Parlament (esindajad: U. Rösslein ja A. Neergaard), Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. Monteiro ja M. Simm)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 12. oktoobri 2011. aasta määruse peale kohtuasjas T-149/11: GS vs. parlament ja nõukogu, millega kohus lükkas vastuvõetamatuse tõttu tagasi hageja kaebuse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2010. aasta määruse (EL) nr 1210/2010 euromüntide autentimise ja ringlusse kõlbatute euromüntide käitlemise kohta (ELT L 339, lk 1) artikli 8 lõike 2 teise lause tühistamiseks — Toimingud, mis puudutavad otseselt ja isiklikult füüsilisi või juriidilisi isikuid — Otsese puutumuse tingimused

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH-lt.

(¹) ELT C 65, 3.3.2012

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Abbott Laboratories versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-21/12 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Sõnamärk „RESTORE” — Registreerimisest keeldumine — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Õigus olla ära kuulatud — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 7 lõike 1 punktid b ja c ning artikli 75 teine lause — Võrdne kohtlemine)

(2013/C 108/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Abbott Laboratories (esindaja: Rechtsanwalt R. Niebel)

Teine menetluspool: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Walicka)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 15. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-363/10: Abbott Laboratories vs. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega Üldkohus jättis rahuldamata apellandi hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 9. juuni 2010. aasta otsuse (asi R 1560/2009-1) peale, mis puudutab sõnamärgi RESTORE ühenduse kaubamärgina registreerimise taotlust — Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1) artikli 7 lõike 1 punktide b ja c ning artikli 75 rikkumine — Sõnamärgi RESTORE eristusvõime

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Abbott Laboratories'elt.

(¹) ELT C 98, 31.3.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus — Saupiquet SAS versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-37/12) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühine tollitariifistik — Tariifikvoodid — Tolliasutuste sulgemine pühapäeviti — Võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine — Süüks panemine)

(2013/C 108/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Saupiquet SAS (esindaja: advokaat R. Ledru)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: B.-R. Killmann ja L. Keppenne)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 24. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-131/10: Saupiquet vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 16. detsembri 2009. aasta otsus K(2009) 10005 (löplik), milles tuvastatakse, et hagejale Tai päritolu tuunikonservide impordil tollimaksu tagasimaksmine ei ole õigustatud — Teatavates liikmesriikides tolliasutuste sulgemine pühapäeviti — Võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine — Väär tõlgendus

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Saupiquet SAS-ilt.

⁽¹⁾ ELT C 89, 24.3.2012.

Euroopa Kohtu 29. novembri 2012. aasta määrus — Václav Hrbek versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Blacks Outdoor Retail Ltd, varem The Outdoor Group Ltd

(Kohtuasi C-42/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 207/2009 — Artikli 8 lõike 1 punkt b — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kujutismärk — Varasema kaubamärgi omaniku vastulause — Ilmselgelt vastuvõetamatu ja ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 108/15)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Václav Hrbek (esindaja: advokaat M. Sabatier)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral), Blacks Outdoor Retail Ltd, varem The Outdoor Group Ltd (esindaja: barrister M. S. Malynicz)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 15. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-434/10: Hrbek vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Outdoor Group (Alpine Pro Sportswear & Equipment), Václav Hrbek vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), millega Üldkohus jättis rahuldamata sõnalisi osi „ALPINE PRO SPORTSWEAR & EQUIPMENT” sisaldava kujutismärgi kaupadele klassides 18, 24, 25 ja 28 taotleja tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. juuli 2010. aasta otsuse R 1441/2009-2 peale jätta rahuldamata kaebus vastulausete osakonna otsuse peale, millega osaliselt keelduti sõnalist osa „alpine” sisaldava ühenduse kujutismärgi kaupadele klassides 18 ja 25 omaniku esitatud vastulause menetlemise raames selle kaubamärgi registreerimisest — Määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b tõlgendamine ja kohaldamine — Segiajamise tõenäosus

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Václav Hrbekilt.

⁽¹⁾ ELT C 98, 31.3.2012.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Audiencia Provincial de Burgos — Hispaania eelotsusetaotlus) — La Retoucherie de Manuela, S. L. versus La Retoucherie de Burgos, S. C.

(Kohtuasi C-117/12) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikkel 99 — Konkurents — Ettevõtjate vahelised kokkulepped — EÜ artikkel 81 — Erand vertikaalsete kokkulepete liikide alusel — Määrus (EÜ) nr 2790/1999 — Artikli 5 punkt b — Ostjale frantsiisilepingu lõppemisel kehtestatud konkurentsikeelu kohustus — Ruumid ja territoorium, kus ostja lepingu kehtivuse ajal on tegutsenud)

(2013/C 108/16)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Burgos

Põhikohtuasja menetluse pool

Apellant: La Retoucherie de Manuela, S. L.

Vastustaja: La Retoucherie de Burgos, S. C.

Ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Burgos — Komisjoni 22. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2790/1999 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalkokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes (EÜT L 336, lk 21; ELT eriväljaanne 08/01, lk 364) artikli 5 punkti b tõlgendamine — Erand liikide alusel — Erandi alla mitte kuuluvad konkurentsipiirangud — Ostjale frantsiisilepingu lõppemisel kehtestatud kohustused — Mõiste „ruumid ja territoorium, kus ostja lepingu kehtivuse ajal on tegutsenud“

Resolutsioon

Komisjoni 22. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2790/1999 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta vertikaalkokkuleppe ja kooskõlastatud tegevuse liikide suhtes artikli 5 punktis b sisalduvat lauseosa „ruumid ja territoorium, kus ostja lepingu kehtivuse ajal on tegutsenud“ tuleb mõista nii, et see tähendab vaid kohta, kus lepingu alusel kaupu müüdi või teenuseid osutati, mitte aga kogu territooriumi, kus frantsiisilepingu alusel neid kaupu võib müüa või teenuseid osutada.

⁽¹⁾ ELT C 151, 26.5.2012.

Euroopa Kohtu 24. jaanuari 2013. aasta määrus — Enviro Tech Europe Ltd versus Euroopa Komisjon, Enviro Tech International Inc.

(Kohtuasi C-118/12 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Direktiiv 67/548/EMÜ ja direktiiv 2004/73/EÜ — Ohtlike ainete liigitamine, pakendamine ja märgistamine — N-propüülbromiidi liigitamine)

(2013/C 108/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Enviro Tech Europe Ltd (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver ja E. Manhaeve), Enviro Tech International Inc.

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (esimene koda) 16. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-291/04: Enviro Tech Europe Ltd ja Enviro Tech International, Inc. vs. Euroopa Komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles taotleti esiteks komisjoni 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/73/EÜ, millega kohandatakse kahekümne üheksandat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (ELT L 152, lk 1; ELT eriväljaanne 13/34, lk 448), tühistamist osas, milles direktiiv 2004/73/EÜ liigitab N-propüülbromiidi kergestisüttivaks aineks ja teiseks hagejatele väidetavalt tekkinud kahju hüvitamist — Põhjendatud huvi — Isikliku puutumuse puudumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Enviro Tech Europe Ltd-lt.

⁽¹⁾ ELT C 227, 28.7.2012.

Euroopa Kohtu 15. novembri 2012. aasta määrus — Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH versus Euroopa Komisjon, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG

(Kohtuasi C-145/12) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Põhjendatud huvi — Ametliku uurimismenetluse algatamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 108/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH (esindajad: advokaadid M. Núñez-Müller ja J. Dammann de Chaptou)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Martenczuk ja T. Maxian Rusche, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG (esindaja: advokaat C. von Donat)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 9. jaanuari 2012. aasta määruse peale kohtuasjas T-407/09: Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft vs. komisjon, millega Üldkohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hageja hagi, mille ese oli esiteks nõue tühistada väidetav 29. juuli 2009. aasta kirjas sisalduv komisjoni otsus, milles leitakse, et Neubrandenburgis asuvate riigikorterite erastamise raames teatavad hageja sõlmitud korterite müügilepingud ei kuulu EÜ artikli 87 lõike 1 kohaldamisalasse, ning teiseks nõue tuvastada komisjoni tegevusetus EÜ artikli 232 tähenduses, kuna komisjon ei võtnud nimetatud lepingute osas seisukohta nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad [EÜ] artikli [88] kohaldamiseks (EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339), artikli 4 alusel — ELTL artikli 263 neljanda lõigu, artikli 265 ja õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile rikkumine — Üldkohtu määruse ebapiisav põhjendamine

Resolutsioon

1. *Vajadus otsustada apellatsioonkaebuse üle on ära langenud.*
2. *Jätta Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH, Euroopa Komisjoni, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG ja Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG apellatsioonimenetluse kohtukulud nende endi kanda.*

(¹) ELT C 138, 12.5.2012

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgia) eelotsusetaotlus) — Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken versus Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Kohtuasi C-154/12) (¹)

(Kodukorra artikkel 99 — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määrus (EÜ) nr 318/2006 — Artikkel 16 — Määrus (EÜ) nr 1234/2007 — Artikkel 51 — Tootmismaksu kehtestamine — Kehtivus — Õigusliku aluse puudumine — Selge ja ühemõttelise põhjenduse puudumine — Diskrimineerimiskeelu põhimõtte rikkumine — Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine)

(2013/C 108/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Bruxelles

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hagejad: Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken

Kostja: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Teised menetlusosalised: Joseph Cockx jt

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Bruxelles — Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 318/2006 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta (ELT L 58, lk 1) artikli 16 kehtivus — EÜ artikli 37 lõike 2 ja artikli 253 tõlgendamine — Suhkrusektoris tootmismaksu kehtestamine — Õigusliku aluse puudumine — Selge ja ühemõttelise põhjenduse puudumine — Teiste tööstusharude ning põllumajandus- või mittepõllumajandussektorite diskrimineerimine — Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

Eelotsuse küsimuse uurimisel ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis mõjutaks nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 318/2006 (suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta) artikli 16 ja nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), artikli 51 kehtivust.

(¹) ELT C 174, 16.6.2012.

Euroopa Kohtu 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Verenigde Douaneagenten BV versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-173/12) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Tolliseadustiku artikli 220 lõige 2 — Imporditollimaksu tollivormistusjärgne sissenõudmine — Ebaõigete asjaolude esitamine — Toor-roosuhkru import)

(2013/C 108/20)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: Verenigde Douaneagenten BV (esindaja: advokaat S. Moolenaar)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Burggraaf ja L. Keppenne)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu otsuse peale — Apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 10. veebruari 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-32/11: Verenigde Douaneagenten vs. komisjon, millega Üldkohus jättis osaliselt rahuldamata nõude tühistada komisjoni 1. oktoobri 2010. aasta otsus K(2010) 6754 lõplik, milles tuvastatakse ühelt poolt, et imporditollimak- sude kohta järelarvestuskande tegemine on põhjendatud, ning teiselt poolt, et nende maksude vähendamine ei ole konkreetsel juhul õigustatud (REC 02/09)

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Verenigde Douaneagenten BV-lt.

(¹) ELT C 184, 23.6.2012

Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (Juzgado de lo Social de Benidorm — Hispaania — eelotsusetaotlus) — Concepción Maestre García versus Centros Comerciales Carrefour SA

(Kohtuasi C-194/12) (¹)

(Kodukorra artikkel 99 — Direktiiv 2003/88/EÜ — Tööaja korraldus — Õigus tasustatud põhipuhkusele — Ettevõttes kindlaks määratud põhipuhkus, mis langeb kokku haiguspuh- kusega — Õigus saada põhipuhkust muul ajal — Rahaline hüvitis kasutamata põhipuhkuse eest)

(2013/C 108/21)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Social de Benidorm

Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: Concepción Maestre García

Kostja: Centros Comerciales Carrefour SA

Ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Social de Benidorm — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direk-

tiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Õigus tasustatud põhipuhkusele — Töötaja, kes on ettevõtja poolt kindlaks määratud põhipuhkuse ajal haiguspuhkusel — Töötaja õigus kasutada puhkust muul ajal

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direk- tiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklike õigusnormide tõlgendus, mille kohaselt ei ole töötajal, kes on ettevõtte puhkuste ajakavas ühepoolset kindlaks määratud põhipuhkuse kasutamiseks ettenähtud ajal haiguspuhkusel, õigust saada haiguspuhkuse lõppemisel põhipuhkust mingil muul ajal kui esialgu kokku lepitud — vajadusel ka väljaspool põhipuhkuse arvutamise aluseks olevat ajavahemikku — kui selle välistavad ettevõtja tootmistegevuse ja töökorraldusega seotud põhjused.
2. Direktiivi 2003/88 artiklit 7 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklike õigusnormide tõlgendus, mis lubab töölepingu kestuse ajal asendada põhipuhkuse, mida töötaja ei saanud kasu- tada töövoimetuse tõttu, rahalise hüvitisega.

(¹) ELT C 227, 28.7.2012.

Petrus Kerstensi 7. juunil 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (apellatsioonikoda) 23. märtsi 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-498/09 P-DEP: Petrus Kerstens versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-304/12 P)

(2013/C 108/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Petrus Kerstens (esindaja: advokaat C. Mourato)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Euroopa Kohus (seitsmes koda) jättis 7. veebruari 2013. aasta määrusega apellatsioonkaebuse rahuldamata ja P. Kerstensi kohtukulud tema enda kanda.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 21. veebruari 2013. aasta määrus (tribunal du travail de Huy (Belgia) eelotsusetaotlus) — Agim Ajdini versus Belgia riik

(Kohtuasi C-312/12) ⁽¹⁾

(Kodukord — Artikli 53 lõige 2, artikli 93 punkt a ja artikkel 99 — Eelotsusetaotlus — Siseriikliku normi nii liidu õigusele kui ka riigi põhiseadusele vastavuse kontrollimine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette põhiseaduslikkuse kontrolli vahemenetluse esmatähtsuse — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õiguse rakendamise puudumine — Euroopa Kohtu pädevuse ilmselge puudumine)

(2013/C 108/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal du travail de Huy

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: Agim Ajdini

Kostja: Belgia riik

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal du Travail de Huy — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 20, 21 ja 26 ning EÜ artikli 234 tõlgendamine — Põhiõigused — Diskrimineerimise keelu põhimõte — Puudega Serbia kodanik — Siseriiklike õigusnormide lubatavus, mis kodakondsuse tõttu välistavad teatud isikute õiguse puuetega inimeste toetusele — Kolmanda riigi, mis on Euroopa Liidu ametlik kandidaatriik, kodanik — Eelotsusetaotluse esitanud kohtu pädevus pöörduda Euroopa Kohtusse — Siseriiklike õigusnormide lubatavus, mis kohustavad siseriikliku kohust pöörduma enne konstitutsioonikohtusse

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus vastata Tribunal du travail de Huy (Belgia) esitatud küsimustele.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu (üheksas koda) 15. novembri 2012. aasta määrus (Curtea de Apel Braşovi eelotsusetaotlus — Rumeenia) — Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamanţilor Chiţea Constantin şi alţii versus Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

(Kohtuasi C-369/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Niisuguste siseriiklike õigusnormide kehtivus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmselge Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2013/C 108/24)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Curtea de Apel Braşov

Põhikohtuasja menetluse pooled

Kaebuse esitaja: Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central

Vastustajad: Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

Ese

Eelotsusetaotlus — Curtea de Apel Braşov — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 17 lõike 1, artikli 20, artikli 21 lõike 1 ja artikli 51 lõike 1 tõlgendamine — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega vähendatakse mitme kategooria avalike teenistujate palka — Võrdse kohtlemise ja diskrimineerimiskeelu põhimõtte ja omandiõiguse rikkumine

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus vaadata läbi Curtea de Apel Braşovi (Rumeenia) 27. juuni 2012. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus.

⁽¹⁾ ELT C 343, 10.11.2012.

19. oktoobril 2012 esitatud hagi — Christophe Gassiat versus Ordre des avocats de Paris**(Kohtuasi C-467/12)**

(2013/C 108/25)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Christophe Gassiat

Kostja: Ordre des avocats de Paris

Euroopa Kohus (seitsmes koda) teatas 21. veebruari 2013. aasta määruses, et tal puudub ilmselgelt pädevus hagi üle otsustada; sellest tulenevalt on hagi vastuvõetamatu. Euroopa Kohus jättis C. Gassiat' kohtukulud tema enda kanda.

Euroopa Kohtu (kümnes koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunale di Tivoli — Itaalia eelotsusetaotlus) — Antonella Pedone versus N**(Kohtuasi C-498/12) ⁽¹⁾****(Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seose olemasolu nõue — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)**

(2013/C 108/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Tivoli

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: Antonella Pedone

Kostja: N

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Tivoli — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 kolmanda lõigu ja Euroopa inimõiguste konventsiooni artikli 6 tõlgendamine koostoimes EL lepingu artikli 6 ja põhiõiguste harta artikli 52 lõikega 3 — Tasuta õigusabi — Siseriiklik õigusakt, mis näeb ette, et kliendile tasuta õigusabi andmise korral vähendatakse õigusabi tasu poole võrra

Resolutsioon

Euroopa Kohus ei ole ilmselgelt pädev Tribunale di Tivoli (Itaalia) esitatud küsimustele vastama.

⁽¹⁾ ELT C 26, 26.1.2013.**Euroopa Kohtu (teine koda) 7. veebruari 2013. aasta määrus (Tribunale di Tivoli (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Elisabetta Gentile versus Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli jt****(Kohtuasi C-499/12) ⁽¹⁾****(Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õigusega seotuse nõue — Euroopa Kohtu ilmselge pädevuse puudumine)**

(2013/C 108/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Tivoli

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: Elisabetta Gentile

Kostjad: Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna, Gianfranco Di Nicola

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Tivoli — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 47 kolmanda lõigu ja Euroopa inimõiguste konventsiooni artikli 6 tõlgendamine koostoimes ELL artikli 6 ja põhiõiguste harta artikli 52 lõikega 3 — Õigusabi — Siseriiklik õigusnorm, mis näeb ette, et kliendile tasuta õigusabi andmise korral vähendatakse nõustajale makstavat tasu poole võrra

Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus vastata Tribunale di Tivoli (Itaalia) esitatud küsimustele.

⁽¹⁾ ELT C 26, 26.1.2013.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Belgia) 28. juunil 2012 — distsiplinaarmenetlus Jean Devillers' suhtes

(Kohtuasi C-318/12)

(2013/C 108/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires

Põhikohtuasja menetluse pool

Jean Devillers

Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Belgia) 12. mai 2012. aasta otsusega (kohtuasi C-318/12), on ilmselgelt vastuvõetamatu.

IDT Biologika GmbH 4. jaanuari 2013. aasta apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 25. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-503/10: IDT Biologika GmbH versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-6/13 P)

(2013/C 108/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: IDT Biologika GmbH (esindajad: advokaadid R. Gross ja T. Kroupa)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu 25. oktoobri 2012. aasta otsus, mis toimetati hagejale/apellandile kätte telefaksi teel 26. oktoobril 2012;

— tühistada Euroopa Liidu delegatsiooni Serbia Vabariigis 1. septembri 2010. aasta otsus, millega lükati tagasi IDT Biolo-

gika GmbH tehtud pakkumus 1. hankeosa suhtes hankemenetluse (viide EuropeAid/129809/C/SUP/RS) raames, mis korraldati marutaudi vaktsiini tarnimiseks Serbia Vabariigi põllumajandus-, metsandus- ja veevarustusministeeriumile, ning otsustati sõlmida hankeleping „Biovet a.s.” juhtimise all tegutsevate erinevate firmade ühendusega;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Vaidlustatud kohtuotsusega jättis Üldkohus apellandi hagi õigusnormi rikkudes rahuldamata.

Vaidlusaluse hankemenetluse raames kostja Euroopa Komisjoni poolt vastu võetud kaalutusotsus sisaldab nii sisulisi kui ka tehnilisi vigu.

Elkõige leidis Üldkohus väärtalt, et Bioveta a.s. esitas hankemenetluse raames pakutud toote turvalisuse kohta tõendid, milleks on vastavate siseriiklike ametiasutuste load, ning eraldi ei ole vaja läbi viia teste primaatidel nimetatud toote virulentsuse puudumise tõendamiseks inimestel.

Lisaks ei ole Bioveta a.s. tõendanud, et tema vaktsiin ei põhine esialgsel viiruse tüvel, vaid muteerunud viiruse tüvel SAD-Bern.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Frankfurt am Main (Saksamaa) 14. jaanuaril 2013 — Jürgen Langenbächer jt versus Condor Flugdienst GmbH

(Kohtuasi C-16/13)

(2013/C 108/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Frankfurt am Main

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Jürgen Langenbächer, Janet Langenbächer, Jaqueline Langenbächer

Kostja: Condor Flugdienst GmbH

Euroopa Kohtu 30. jaanuari 2013. aasta määrusega kustutati kohtuasi Euroopa Kohtu registrist.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Juzgado Contencioso-Administrativo de Barcelona (Hispaania) 21. jaanuaril 2013 — France Telecom España, SA versus Diputación de Barcelona

(Kohtuasi C-25/13)

(2013/C 108/31)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado Contencioso-Administrativo número 17 de Barcelona

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: France Telecom España, SA

Vastustaja: Diputación de Barcelona

Eelotsuse küsimused

1. Kas loadirektiivi⁽¹⁾ artiklis 13 nimetatud tasu kohaldamise piirang, nagu seda tõlgendas Euroopa Kohus 12. juuli 2012. aasta otsuses⁽²⁾ ja mille kohaselt seda saab nõuda üksnes telekommunikatsioonivõrkude omanikelt, võib laieneda ka muudele tasudele ja vastusooritustele, mida avaliku või eraomandi omanikud saavad vastusooritusena selle eest, et nende maale või omandile paigaldatakse telekommunikatsioonivõrgu seadmed?
2. Kas selline vastutasu ja selleks kohustatud isikud tuleb kindlaks määrata siseriikliku õiguse alusel?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja –teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

⁽²⁾ Euroopa Kohtu (neljas koda) 12. juuli 2012. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-55/11, C-57/11 ja C-58/11, kohtulahendite kogumikus veel avaldamata.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. jaanuaril 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD versus Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Kohtuasi C-29/13)

(2013/C 108/32)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Põhikohtuasja kaebaja: Global Trans Lodzhistik OOD

Põhikohtuasja vastustaja: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

Eelotsuse küsimused

1. Kas juhul, kui nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92⁽¹⁾, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 243 lõiget 1 tõlgendada koosmõjus sama määruse artikli 245 ning kaitseõiguse ja õigusjõu põhimõtetega, järeldub nimetatud sättest, et sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu Zakon za mitnitsite (tolliseadus) artiklid 220 ja 211a, mille kohaselt saab vaidlustada rohkem kui ühe otsuse, millega tolliasutus on tollivormistusejärgseks sissenõudmiseks määranud täiendava tollivõla, ja seda ka juhul, kui põhikohtuasja asjaoludel võiks kõnealuse täiendava tollivõla määramiseks teha lõpliku otsuse komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93⁽²⁾, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, artikli 181a lõike 2 tähenduses?
2. Kas määruse nr 2913/92 artikli 243 lõiget 2, mis käsitleb kaebuse esitamist, tuleb tõlgendada nii, et see ei näe ette, et lõplik otsus määruse nr 2454/93 artikli 181a lõike 2 tähenduses tuleb kõigepealt vaidlustada halduskorras ja alles seejärel võib algatada kohtumenetluse?
3. Kas määruse nr 2454/93 artikli 181a lõiget 2 tuleb põhikohtuasja asjaoludel tõlgendada nii, et kui nimetatud sättes ettenähtud menetlust, mille käigus peab olema tagatud ärakuulamise ja vastuväidete esitamise õigus, ei ole järgitud, siis ei ole otsus, mille tolliasutus on teinud nimetatud nõuet eirates, lõplik otsus viidatud sätte tähenduses, vaid kõigest üks osa lõpliku otsuse tegemise menetlusest? Kas vastupidi juhul tuleb viidatud sätet põhikohtuasja asjaoludel tõlgendada nii, et nimetatud menetlusnorme rikkudes tehtud otsus on vahetult kohtulikult kontrollitav ja kohus peab otsuse peale esitatud kaebuse sisuliselt lahendama?
4. Kas määruse artikli 181a lõiget 2 tuleb põhikohtuasja asjaoludel ja seaduslikkuse põhimõtet arvestades tõlgendada nii, et kui nimetatud sättes ettenähtud menetlust, mille käigus peab olema tagatud ärakuulamise ja vastuväidete esitamise õigus, ei ole järgitud, siis on otsus, mille tolliasutus on teinud nimetatud nõuet eirates, tühine, kuna sellega on rikutud olulist menetlusnormi, mis on võrreldav olulise vorminõude rikkumisega, mis toob sõltumata rikkumise konkreetsetest tagajärgedest kaasa akti tühisuse, millest tulevalt peab kohus tegema otsuse selle peale esitatud kaebuse

kohta, ilma et kohtul oleks võimalust kaaluda, kas saata asi menetluse seaduslikuks lõpetamiseks tagasi haldusasutusele?

(¹) EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 307.

(²) EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 21. jaanuaril 2013 — Global Trans Lodzhistik OOD versus Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

(Kohtuasi C-30/13)

(2013/C 108/33)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Global Trans Lodzhistik OOD

Vastustaja: Nachalnik na Mitnitsa Stolichna

Eelotsuse küsimused

1. Kas juhul, kui nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (¹), millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 243 lõiget 1 tõlgendada koosmõjus sama määruse artikli 245 ning kaitseõiguse ja õigusjõu põhimõtetelega, järeldub nimetatud sättest, et sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu Zakon za mitnitsite (tolliseadus) artiklid 220 ja 211a, mille kohaselt saab vaidlustada rohkem kui ühe otsuse, millega tolliasutus on tollivormistustsükli järgseks sissenõudmiseks määranud täiendava tollivõla, ja seda ka juhul, kui põhikohtuasja asjaoludel võiks kõnealuse täiendava tollivõla määramiseks teha lõpliku otsuse komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (²), millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, artikli 181a lõike 2 tähenduses?
2. Kas määruse nr 2913/92 artikli 243 lõiget 2, mis käsitleb kaebuse esitamist, tuleb tõlgendada nii, et see ei näe ette, et lõplik otsus määruse nr 2454/93 artikli 181a lõike 2 tähenduses tuleb kõigepealt vaidlustada halduskorras ja alles seejärel võib algatada kohtumenetluse?

3. Kas määruse nr 2454/93 artikli 181a lõiget 2 tuleb põhikohtuasja asjaoludel tõlgendada nii, et kui nimetatud sättes ettenähtud menetlust, mille käigus peab olema tagatud ärakuulamise ja vastuväidete esitamise õigus, ei ole järgitud, siis ei ole otsus, mille tolliasutus on teinud nimetatud nõuet eirates, lõplik otsus viidatud sätte tähenduses, vaid kõigest üks osa lõpliku otsuse tegemise menetlusest? Kas vastupidi juhul tuleb viidatud sätet põhikohtuasja asjaoludel tõlgendada nii, et nimetatud menetlusnorme rikkudes tehtud otsus on vahetult kohtulikult kontrollitav ja kohus peab otsuse peale esitatud kaebuse sisuliselt lahendama?

4. Kas määruse artikli 181a lõiget 2 tuleb põhikohtuasja asjaoludel ja seaduslikkuse põhimõtet arvestades tõlgendada nii, et kui nimetatud sättes ettenähtud menetlust, mille käigus peab olema tagatud ärakuulamise ja vastuväidete esitamise õigus, ei ole järgitud, siis on otsus, mille tolliasutus on teinud nimetatud nõuet eirates, tühine, kuna sellega on rikutud olulist menetlusnormi, mis on võrreldav olulise vorminõude rikkumisega, mis toob sõltumata rikkumise konkreetsetest tagajärgedest kaasa akti tühisuse, millest tulevalt peab kohus tegema otsuse selle peale esitatud kaebuse kohta, ilma et kohtul oleks võimalust kaaluda, kas saata asi menetluse seaduslikuks lõpetamiseks tagasi haldusasutusele?

(¹) EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307.

(²) EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 29. jaanuaril 2013 — Martin Grund versus Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

(Kohtuasi C-47/13)

(2013/C 108/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Martin Grund

Vastustaja: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Kolmas isik: Der Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Eelotsuse küsimus

Kas põllumajanduslik maa on püsirohumaa määruse nr 796/2004⁽¹⁾ artikli 2 punkti 2 tähenduses, kui seda kasutatakse hetkel ja kasutati vähemalt viie viimase aasta jooksul rohu või muude rohttaimede looduslikuks kasvatamiseks, aga seda on kõnealusel ajavahemikul küntud ja sinna on seni kasvanud rohttaime (käesolevas asjas ristikutsegu) asemele külvatud muu rohttaim (käesolevas asjas heintaimed) või on sellisel juhul tegemist viljavaheldusega, mis välistab püsirohumaa tekke?

⁽¹⁾ Komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 796/2004, millega kehtestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetus-kavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ette nähtud nõuetele vastavuse, toetuse ümbersuunamise ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi rakendamise üksikasjalikud reeglid (ELT L 141, lk 18; ELT eriväljaanne 3/44, lk 234).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Central Administrativo Norte (Portugal) 4. veebruaril 2013 — Marina da Conceição Pacheco Almeida versus Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP

(Kohtuasi C-57/13)

(2013/C 108/35)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Central Administrativo Norte

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Marina da Conceição Pacheco Almeida

Vastustajad: Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP

Eelotsuse küsimused

Kas konkreetselt tööandja maksejõuetuse puhul töötasunõuete väljamaksmist reguleerivat liidu õigust — eelkõige direktiivi 80/987/EMÜ⁽¹⁾ artikleid 4 ja 10 — tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis tagab üksnes nende nõuete väljamaksmise, mis tekkisid tööandja maksejõuetusmenetluse algatamise taotluse esitamisele eelneva kuue kuu jooksul, isegi kui töötajad esitasid tööandja vastu hagi Tribunal do Trabalho'le (töökohus), taotledes kohtult võlgnetava summa kindlaksmääramist ja selle väljamõistmist?

⁽¹⁾ Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiiv 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT eriväljaanne 05/01, lk 217).

7. veebruaril 2013 esitatud hagi — Euroopa Parlament versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-65/13)

(2013/C 108/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: A. Tamás ja J. Rodrigues)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni rakendusotsus, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 492/2011 seoses vabade töökohtade ja töötaotlejate vahendusega ning EURES-i taasloomisega;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa Parlament tugineb tühistamishagis ühele ainsale väitele, mille kohaselt on rikutud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 492/2011⁽¹⁾ artiklit 38. Parlamendi väitel kuritarvitas komisjoni vaidlustatud otsuse vastuvõtmisel talle liidu seadusandja antud võimu.

Hageja leiab, et eespool nimetatud määruse artikkel 38 annab komisjonile üksnes rakendusvolitused, mille piirid tulenevad ELTL artiklist 291. Parlamendi arvates tuleb viimatinimetatud artiklit tõlgendada nii, et see ei võimalda võtta vastu üldkohaldatavaid akte, mis täiendavad seadusandliku akti teatavaid mitteolemuslikke osi. Alusakti mitteolemuslikke osi võib täiendada üksnes seadusandlike või delegeeritud aktidega ELTL artikli 290 tähenduses.

Komisjoni vastuvõetud akt aga, mida tuleb käsitada rakendusaktina ELTL artikli 291 tähenduses, täiendab ka määruse (EL) nr 492/2011 teatavaid mitteolemuslikke osi. Seetõttu leiab parlament, et juhul kui on vaja täiendada määruse (EL) nr 492/2011 mitteolemuslikke osi, oleks komisjon ELTL artiklis 290 sätestatud delegeeritud akti vastuvõtmise volituse puudumisel pidanud esitama seadusandjale seadusandliku ettepaneku alusakti täiendamiseks või muutmiseks.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määrus (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires (ELT L 141, lk 1).

Euroopa Kohtu presidendi 17. jaanuari 2013. aasta määrus (Rechtbank Breda — Madalmaad eelotsusetaotlus) — Adrianus Theodorus Gerardus Martines van de Ven, Michaele Anna Harriet Tiny van de Ven-Janssen versus Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Kohtuasi C-315/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/37)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.9.2011.

Kolmanda koja presidendi 8. veebruari 2013. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Palermo — Sezione Distaccata di Bagheria — Itaalia) — Paola Galioto versus Maria Guccione, Maria Piera Savona, Fabio Savona

(Kohtuasi C-464/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/38)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Kolmanda koja president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 340, 19.11.2011

Euroopa Kohtu kaheksanda koja esimehe 16. novembri 2012. aasta määrus (Tribunalul Comercial Cluj (Rumeenia) eelotsusetaotlus) — SC Volksbank România SA versus Andreia Câmpan, Ioan Dan Câmpan

(Kohtuasi C-571/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/39)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 25, 28.1.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 21. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-641/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/40)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 58, 25.2.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 21. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa komisjon versus Küprose Vabariik

(Kohtuasi C-662/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/41)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 73, 10.3.2012.

Euroopa Kohtu üheksanda koja presidendi 14. novembri 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Ühendkuningriik) — Anita Chieza versus Secretary of State for Work and Pensions

(Kohtuasi C-680/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/42)

Kohtumenetluse keel: inglise

Üheksanda koja president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 65, 3.3.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 16. novembri 2012. aasta määrus (Court of Session in Scotland — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Andrius Kulikauskas versus Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt

(Kohtuasi C-44/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 109, 14.4.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 8. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-48/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/44)

Kohtumenetluse keel: poola

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 80, 17.3.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 6. veebruari 2013. aasta määrus (Giudice di Pace di Revere — Itaalia eelotsusetaotlused) — Procura della Repubblica versus Xiaomie Zhu jt (C-51/12), Beregovoi Ion (C-52/12), Sun Hai Feng (C-53/12), Yang Liung Hong (C-54/12)

(Liidetud kohtuasjad C-51/12–C-54/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/45)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasjade registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 98, 31.3.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 14. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-130/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/46)

Kohtumenetluse keel: portugali

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati Kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 133, 5.5.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 28. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Slovakkia Vabariik

(Kohtuasi C-305/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/47)

Kohtumenetluse keel: slovaki

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 273, 8.9.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 7. veebruari 2013. aasta määrus (Arbeitsgericht Nienburg — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Heinz Kassner versus Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG

(Kohtuasi C-311/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 5. novembri 2012. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-325/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/49)

Kohtumenetluse keel: portugali

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 4. jaanuari 2013. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-332/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/50)

Kohtumenetluse keel: poola

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 5. veebruari 2013. aasta määrus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Miguel Fradera Torredemer, Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen, Alicia Fradera Torredemer versus Corporación Uniland SA

(Kohtuasi C-364/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/51)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 303, 6.10.2012.

Euroopa Kohtu presidendi 9. novembri 2012. aasta määrus (Cour d'appel — Luksemburg eelotsusetaotlus) — Luksemburgi Suurhertsogiriik, Administration de l'enregistrement et des domaines versus Edenred Luxembourg SA

(Kohtuasi C-395/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 366, 24.11.2012

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Evropaiki
Dynamiki versus komisjon

(Kohtuasi T-9/10) ⁽¹⁾

(Rüüghanked — Hankemenetlus — Elektrooniliste väljaannete tagamist puudutavad sisseostetavad teenused — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Rüüghankelepingu sõlmimine teise pakkujaga — Valiku kriteeriumid ja lepingu sõlmimise kriteeriumid — Põhjendamiskohustus — Ilmne hindamisviga)

(2013/C 108/53)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja M. Dermitzakis)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Manhaeve ja N. Bambara, keda abistas algselt advokaat E. Petritsi, hiljem E. Petritsi ja *solicitor* O. Graber-Soudry, lõpuks E. Manhaeve, keda abistas O. Graber-Soudry)

Ese

Esiteks nõue tühistada Euroopa Liidu Väljaannete Talituse 29. oktoobri 2009. aasta otsus, millega hankemenetluses AO 10224, mis puudutas elektrooniliste väljaannete tagamist (ELT 2009/S 109-156511), lükati tagasi hageja esitatud pakkumus 2. hankeosale, nimetusega „Microsoft SharePointi serveril põhinev elektrooniline kirjastamine” ja otsustati sõlmida hankeleping edukate pakkujatega ning nõue tühistada otsus sõlmida 3. hankeosa, nimetusega „Avatud lähtekoodiga platvormidel põhinev elektrooniline kirjastamine”, suhtes hankeleping ettevõtjaga, kes kuulub kahte erinevasse konsortsiumi; ning teiseks ELTL artiklite 268 ja 340 alusel esitatud kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 80, 27.3.2010.

Üldkohtu 26. veebruari 2013. aasta otsus — Hispaania
versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-65/10, T-113/10 ja T-138/10) ⁽¹⁾

(FEDER — Rahalise abi vähendamine — Eesmärgi 1 (1994 — 1999) alla kuuluvad rakenduskavad „Andaluusia” ja „Valencia kommuun” — Eesmärgi 2 (1997 — 1999) alla kuuluv rakenduskava „Baskimaa” — Ekstrapolatsioon)

(2013/C 108/54)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindajad: *abogado del Estado* J. Rodríguez Cárcamo, hiljem *abogado del Estado* A. Rubio González)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Steiblytė ja J. Baquero Cruz)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 30. novembri 2009. aasta otsus K(2009) 9270, komisjoni 23. detsembri 2009. aasta otsus K(2009) 10678 ja komisjoni 28. jaanuari 2010. aasta otsus K(2010) 337, millega vähendatakse Euroopa Regionaalarengu Fondi (ERF) rahalist abi, mis määrati vastavalt eesmärgi 1 (1994–1999) alla kuuluvale rakenduskavale „Andaluusia” 9. detsembri 1994. aasta otsuse K(94) 3456 — FEDER nr 94.11.09.001 alusel, vastavalt eesmärgi 2 (1997–1999) alla kuuluvale rakenduskavale „Baskimaa” komisjoni 5. veebruari 1998. aasta otsuse K (1998) 121 alusel, ja vastavalt eesmärgi 1 (1994–1999) alla kuuluvale rakenduskavale „Valencia kommuun” komisjoni 25. novembri 1994. aasta otsuse K(1994) 3043/6 alusel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Hispaania Kuningriigi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 100, 17.4.2010.

Üldkohtu 27. veebruari 2013. aasta otsus — Poola versus komisjon(Kohtuasi T-241/10) ⁽¹⁾

(EAGGF, EAGF ja EAFRD — Tagatisrahastu — Rahastamisest välja jäetud kulud — Otsetoetused — Põllumajanduslike maatiikkide identifitseerimise süsteem — Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikkel 20 — Ebapiisav tõhusus ja usaldusväärsus — Tahtlik eeskirjade eiramine — Määruse (EÜ) nr 796/2004 artikkel 53)

(2013/C 108/55)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Poola Vabariik (esindajad: M. Szpunar, B. Majczyna ja D. Krawczyk)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Rossi, A. Szmytkowska ja A. Stobiecka-Kuik)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 11. märtsi 2010. aasta otsus 2010/152/EL, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamisest jäetakse välja teatavad kulutused, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames (ELT L 63, lk 7), osas, milles jäetakse ühenduse rahastamisest välja teatavad Poola Vabariigi tehtud kulutused.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Poola Vabariigi kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Üldkohtu 27. veebruari 2013. aasta otsus — Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia jt versus Komisjon(Kohtuasi T-367/10) ⁽¹⁾

(Kalandus — Kalavarude säilitamine — Hariliku tuuni varude taastamine — Meetmed, mis keelavad kala püüdvate seinerite püügitegevus, mis sõidavad Prantsusmaa või Kreeka lipu all — Tühistamishagi — Õigusakt, mis ei sisalda rakendusmeetmeid — Otsene puutumus — Vastuvõetavus — Kvootide ammendamismäär liikmesriigi ja seineri koht — Tegelik püügivõimsus)

(2013/C 108/56)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia (Ateena, Kreeka); Chrisderic (Saint-Cyprien, Prantsusmaa); ja André Sébastien

Fortassier (Grau-d'Agde, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid V. Akritidis ja E. Petrissi, hiljem advokaadid V. Akritidis ja F. Crespo)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Banks, A. Bouquet ja D. Nardi)

Ese

Komisjoni 9. juuni 2010. aasta määruse (EL) nr 498/2010, millega keelatakse Prantsuse või Kreeka lipu all sõitvatel või Prantsusmaal või Kreekas registreeritud seineritel hariliku tuuni püük Atlandi ookeanis ida pool 45° läänepikkust ja Vahemeres (ELT L 149, lk 7), tühistamine.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia'lt, Chrisderic'lt ja André Sébastien Fortassier'lt.

⁽¹⁾ ELT C 301, 6.11.2010

Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Esge versus Siseturu Ühtlustamise Amet — De'Longhi Benelux (KMIX)(Kohtuasi T-444/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi KMIX taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk BAMIX — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 108/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ESGE AG (Bussnang, Šveits) (esindaja: advokaat J. Klink)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Geroulakos)

Teised menetluspooled apellatsioonikojas, menetluse astujad Üldkohtus: De'Longhi Benelux SA, varem Kenwood Appliances Luxembourg SA (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: solicitor P. Strickland, ja barrister L. St Ville,)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 14. juuli 2010. aasta otsuse (asi R 1249/2009-2) peale, seoses vastulausemenetlusega ESGE AG ja Kenwood Appliances Luxembourg SA vahel.

Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja Esge AG-lt.*

(¹) ELT C 317, 20.11.2010.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson's Herrenhaus (BERG)

(Kohtuasi T-224/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi BERG taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2013/C 108/58)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Caventa AG (Rekingen, Šveits) (esindaja: advokaat J. Krenzel, hiljem advokaadid T. Stein ja A. Segler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Manea, hiljem D. Walicka)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Anson's Herrenhaus KG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Löffel ja P. Lange)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 10. veebruari 2011. aasta otsuse R 1494/2010-1 peale, mis puudutab vastulausemenetlust Anson's Herrenhaus KG ja Caventa AG vahel.

Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Jätta kohtukulud Caventa AG kanda.*

(¹) ELT C 194, 2.7.2011.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson's Herrenhaus (BERG)

(Kohtuasi T-225/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BERG taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b))

(2013/C 108/59)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Caventa AG (Rekingen, Šveits) (esindaja: advokaat J. Krenzel, hiljem advokaadid T. Stein ja A. Segler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: R. Manea, hiljem D. Walicka)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Anson's Herrenhaus KG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Löffel ja P. Lange)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 10. veebruari 2011. aasta otsuse R 740/2010-1 peale, mis puudutab vastulausemenetlust Anson's Herrenhaus KG ja Caventa AG vahel.

Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*
2. *Jätta kohtukulud Caventa AG kanda.*

(¹) ELT C 194, 2.7.2011.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Langgut Erben versus Siseturu Ühtlustamise Amet (MEDINET)

(Kohtuasi T-378/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse kujutismärgi MEDINET taotlus — Varasem siseriiklik ja rahvusvaheline kujutismärk MEDINET — Varasema siseriikliku ja varasema rahvusvahelise kaubamärgi vanemuse nõue — Varasemad värvilised kaubamärgid ja määratlemata värvusega taotletud ühenduse kaubamärk — Tähiste identsuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 34 — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artikkel 75 — Suulise menetluse otstarbekus — Määruse nr 207/2009 artikkel 77)

(2013/C 108/60)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (Traben-Trarbach, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Kunze ja G. Würtenberger)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Klüpfel ja G. Schneider)

Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 10. mai 2011. aasta otsuse (asi R 1598/2010-4) peale, mis käsitleb kujutismärgi MEDINET ühenduse kaubamärgina registreerimise taotluse raames varasemate kaubamärkide vanemuse nõuet.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 269, 10.9.2011.

Üldkohtu 27 veebruari 2013. aasta otsus — Nitrogénművek Vegyipari versus komisjon

(Kohtuasi T-387/11) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Pangandussektor — Arengupanga antud ja Ungari tagatud laenu — Otsus, millega tunnistatakse abimeetmed osaliselt kokkusobimatuks ühisturuga ja kohustatakse seda tagasi nõudma — Erainvestori kriteerium)

(2013/C 108/61)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nitrogénművek Vegyipari Zrt. (Pétfürdő, Ungari) (esindajad: advokaat Z. Tamás ja M. Le Berre)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: T. Maxian Rusche, P. Němečková ja C. Urraca Cavedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 27 oktoobri 2010. aasta otsus riigiabi C 14/09 (ex NN 17/09) kohta, mida Ungari andis äriühingule Péti Nitrogénművek Zrt. (ELT 2011, L 118, lk 9).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Nitrogénművek Vegyipari Zrt.-lt.

⁽¹⁾ ELT C 282, 24.9.2011.

Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta otsus — Laboratoire Bioderma versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cabinet Continental (BIODERMA)

(Kohtuasi T-427/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärgi BIODERMA taotlus — Kaitseõiguste rikkumise puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 75 — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b) ja c)

(2013/C 108/62)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Laboratoire Bioderma (Lyon, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Teston)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: V. Melgar)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Cabinet Continental (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat J.-C. Brun)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 28. veebruari 2011. aasta otsuse R 861/2009-1 peale, mis puudutab Cabinet Continental ja Laboratoire Bioderma vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 28. veebruari 2011. aasta otsus R 861/2009-1 osas, mis puudutab 5. klassi kuuluvaid meditsiinilisi dieetaineid.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista pool Siseturu Ühtlustamise Ameti ja Cabinet Continental'i kohtukuludest välja Laboratoire Bioderma'lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
4. Jätta pool Siseturu Ühtlustamise Ameti ja Cabinet Continentali kohtukuludest nende endi kanda.

(¹) ELT C 298, 8.10.2011.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta otsus — Caventa versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Anson's Herrenhaus (B BERG)

(Kohtuasi T-631/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi B BERG taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Christian Berg — Suhteline keeldumispõhjus — Segi-ajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 108/63)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Caventa AG (Rekingen, Šveits) (esindajad: J. Krenzel, hiljem advokaadid T. Stein ja A. Segler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Klüpfel ja D. Walicka)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Anson's Herrenhaus KG (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Löffel ja P. Lange)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 15. septembri 2011. aasta otsuse (asi R 2014/2010-1) peale, mis puudutab vastulausemenetlust Anson's Herrenhaus KG ja Caventa AG vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Caventa AG-lt.

(¹) ELT C 32, 4.2.2012.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Albergo Quattro Fontane jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-278/00–T-280/00, T-282/00–T-286/00 ja T-288/00–T-295/00) (¹)

(Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta hagi)

(2013/C 108/64)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hagejad: Albergo Quattro Fontane Snc (Venezia Lido, Itaalia) (kohtuasi T-278/00); Comitato „Venezia vuole vivere” (Marghera, Itaalia) (kohtuasjad T-278/00–T-280/00, T-282/00–T-286/00 ja T-289/00–T-295/00); Hotel Gabrielli Sandwirth SpA (Veneetsia, Itaalia) (kohtuasi T-279/00); Astrocoop — Universale — Pulizie, manutenzioni e trasporti Soc. coop. rl (Marghera) (kohtuasi T-280/00); GE.AL.VE. Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-282/00); Metropolitan Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-283/00); Hotel Concordia Snc (Veneetsia) (kohtuasi T-284/00); Manutencoop Soc. coop. rl (Bologna, Itaalia) (kohtuasi T-285/00); Società per l'industria alberghiera (SPLIA) (Veneetsia) (kohtuasi T-286/00); Principessa Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-288/00); Albergo ristorante „All'Angelo” Snc (Veneetsia) (kohtuasi T-289/00); Albergo Saturnia Internazionale SpA (Veneetsia) (kohtuasi T-290/00); Savoia e Jolanda Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-291/00); Hotels Biasutti Snc (Venezia Lido) (kohtuasi T-292/00); Ge.A.P. Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-293/00); Rialto Inn Srl (Veneetsia) (kohtuasi T-294/00); ja Bonvecchiati Srl (Veneetsia) (esindaja: A. Bianchini) (kohtuasi T-295/00)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab abimeetmeid, mis on Venezia ja Chioggia territooriumil tegutsevate ettevõtjate kasuks ette nähtud seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995, millega kehtestatakse sotsiaalmaksuvähendused (EÜT 2000, L 150, lk 50).

Resolutsioon

1. Liita kohtuasjad T-278/00-T-280/00, T-282/00-T-286/00 ja T-288/00- T-295/00 käesoleva määruse tegemiseks.
2. Liita komisjoni esitatud vastuvõetamatuse väide põhikohtuasjaga.
3. Jätta hagid rahuldamata, kuna need on ilmselgelt õiguslikult põhjendamata.
4. Jätta *Albergo Quattro Fontane Snc*, *Comitato «Venezia vuole vivere»*, *Hotel Gabrielli Sandwirth SpA*, *Astrocoop — Universale — Pulizie, manutenzioni e trasporti Soc. coop. rl*, *GE.AL.VE. Srl*, *Metropolitan Srl*, *Hotel Concordia Snc*, *Manutencoop Soc. coop. rl*, *Società per l'industria alberghiera (SPLIA)*, *Principessa Srl*, *Albergo ristorante «All'Angelo» Snc*, *Albergo Saturnia Internazionale SpA*, *Savoia e Jolanda Srl*, *Hotels Biasutti Snc*, *Ge.A.P. Srl*, *Rialto Inn Srl* ja *Bonvecchiati Srl* kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 372, 23.12.2000.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Département du Loiret versus komisjon

(Kohtuasi T-369/00 RENV) (¹)

(Rüigiabi — Maa müügihind — Otsus, millega määratakse ühisturuga kokkusobimatu abi tagastamine — Kokkulepe, mille kohaselt kanti kogu abi saaja vara üle abi andnud ametiasutustele — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 108/65)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Département du Loiret (Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Carnelutti)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja J. Flett)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 12. juuli 2000. aasta otsus 2002/14/EÜ Prantsusmaa poolt Scott Paper SA/Kimberly-Clark'ile antud riigiabi kohta (EÜT 2002, L 12, lk 1).

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.

2. Mõista Euroopa Kohtu ja Üldkohtu menetlusega seotud kulud välja Loiret' departemangult.

(¹) ELT C 61, 24.2.2001.

Üldkohtu 21. veebruari 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-85/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Raske haigus — Ravikulude hüvitamine — Komisjoni otsus, millega keeldutakse hageja ravikulude 100-protsendilisest hüvitamisest — Põhjendamiskohustus — Personalieeskirjade artikkel 72 — Arstliku komisjoni määratletud kriteeriumid — Arstliku komisjoni arvamuse esitamine menetluse käigus — Nõuete büroo juhataja pädevus — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2013/C 108/66)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja C. Berardis-Kayser, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 23. novembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-65/09: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata), millega taotletakse selle kohtuotsuse tühistamist.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

(¹) ELT C 103, 2.4.2011.

Üldkohtu 19. veebruari 2013. aasta määrus — Provincie Groningen jt versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-15/12 ja T-16/12) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigiabi — Toetuste kord looduslade keskkonnakaitse eesmärgil omandamiseks — Otsus, millega abi tunnistatakse ühisturuga kokkusobivaks — Põhjendatud huvi puudumine — Vastuvõetamatus)

(2013/C 108/67)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hagejad: Provincie Groningen (Madalmaad) ja 11 hagejat, kelle nimed on ära toodud määruse lisas (esindajad: advokaadid P. Kuypers ja N. van Nuland) (kohtuasi T-15/12); Stichting Het Groninger Landschap (Haren, Madalmaad) ja 12 hagejat, kelle nimed on ära toodud määruse lisas (esindajad: advokaadid P. Kuypers ja N. van Nuland) (kohtuasi T-16/12)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja P.J. Loewenthal)

Hagejate toetuseks menetluse astujad: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: T. Henze, K. Petersen ja A. Wiedmann) ja Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, J. Langer ja M. Bulterman)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 13. juuli 2011. aasta otsus K(2011) 4945 (lõplik), mis puudutab Madalmaade antavat riigiabi toetuste kujul maa keskkonnakaitse eesmärgil omandamiseks (N 308/2010 — Madalmaad)

Resolutsioon

1. Jätta hagiavaldused vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Landgoed Den Alerdinck II, Vereniging Gelijkberechtiging Grondbezitters'i, Landgoed Welna ja Heerlijkheid Mariënwaerd'ti menetluse astumise avalduste kohta ei ole vaja otsust teha.
3. Jätta Provincie Groningen'i, Provincie Friesland'i, Provincie Drenthe, Provincie Overijssel'i, Provincie Gelderland'i, Provincie Flevoland'i, Provincie Utrecht'i, Provincie Noord-Holland'i, Provincie Zuid-Holland'i, Provincie Zeeland'i, Provincie Noord-Brabant'i, Provincie Limburg'i, Stichting Het Groninger Landschap'i, It Fryske Gea, Stichting Het Drentse Landschap'i, Stichting Landschap Overijssel'i, Stichting Het Geldersch Landschap'i, Stichting Flevo-landschap'i, Stichting Het Utrechts Landschap'i, Stichting Landschap Noord-Holland'i, Stichting Het Zuid-Hollands Landschap'i, Stichting Het Zeeuwse Landschap'i, Stichting Het Noordbrabants Landschap'i, Stichting Het Limburgs

Landschap'i ja Vereniging tot behoud van Natuurmonumenten in Nederland'i kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

4. Jätta Saksamaa Liitvabariigi ja Madalmaade Kuningriigi kohtukulud nende endi kanda.
5. Jätta menetluse astujate Landgoed Den Alerdinck II, Vereniging Gelijkberechtiging Grondbezitters'i, Landgoed Welna ja Heerlijkheid Mariënwaerd'ti kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 109, 14.4.2012.

Üldkohtu 18. veebruari 2013. aasta määrus — Klizli versus nõukogu

(Kohtuasi T-336/12) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Süüria suhtes võetud piiravad meetmed — Asjaomaste isikute loetelust kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 108/68)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Yousef Klizli (Damas, Süüria) (esindaja: advokaat Z. Garkova-Lyutskanova)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. Vitro ja M. Bishop)

Ese

Nõue tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 14. mai 2012. aasta rakendusotsus 2012/256/ÜVJP, millega rakendatakse otsust 2011/782/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 126, lk 9), ja nõukogu 14. mai 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 410/2012, millega rakendatakse määruse (EL) nr 36/2012 (mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias) artikli 32 lõiget 1 (ELT L 126, lk 3).

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenu.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

⁽¹⁾ ELT C 287, 22.9.2012.

Üldkohtu 19. veebruari 2013. aasta määrus — Beninca versus komisjon

(Kohtuasi T-418/12) ⁽¹⁾

(Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Dokumendiga tutvumise vaikumisi keelamine — Põhjendatud huvi — Sõnaselge otsus, mis võeti vastu pärast hagi esitamist — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 108/69)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Jürgen Beninca (Frankfurt am Main, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Zschocke)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: F. Clotuche-Duvieusart)

Ese

Nõue tühistada Euroopa Komisjoni 27. juuli 2012. aasta vaikumisi otsus, millega keelati ühe dokumendiga tutvumine.

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Jürgen Beninca kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 366, 24.11.2012.

Üldkohtu presidendi 17. jaanuari 2013. aasta määrus — Sloveenia versus Komisjon

(Kohtuasi T-507/12 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Rüigiabi — Otsus, millega kuulutatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja nõutakse abi saajalt selle tagasimaksmist — Täitmise peatamise taotluse rahuldamata jätmine — Kiireloomulisuse puudumine)

(2013/C 108/70)

Kohtumenetluse keel: sloveenia

Pooled

Hageja: Sloveenia Vabariik (esindajad: V. Klemenc ja A. Grum)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier, D. Kukovec ja T. Maxian Rusche)

Ese

Nõue peatada komisjoni 19. oktoobri 2012. aasta otsuse K(2012) 6345 lõplik, mis puudutab äriühingu Elan d.o.o. kasuks võetud meetmeid ((SA.26379 (C 13/2010) (ex NN 17/2010)), täitmine.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

31. detsembril 2012 esitatud hagi — Łaskiewicz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Capital Safety Group EMEA (PROTEKT)

(Kohtuasi T-576/12)

(2013/C 108/71)

Hagiavalduse keel: poola

Pooled

Hageja: Grzegorz Łaskiewicz (Łódź, Poola) (esindaja: radca prawny J. Gwiazdowska)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Capital Safety Group EMEA, SAS (Carros Cedex, Prantsusmaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 24. oktoobri 2012. aasta (asi R 700/2011-4) otsus täies ulatuses;
- teha lõplik kohtuotsus — eeldusel, et menetlusstaadium seda võimaldab —, millega lubatakse ühenduse kaubamärgi registreerimist taotluse nr 8 478 331 alusel;
- teise võimalusena — eeldusel, et menetlusstaadium seda võimaldab —, saata kohtuasi tagasi uueks läbivaatamiseks Euroopa Kohtu määratud tingimuste alusel;
- mõista kohtukulud, sh hageja kulud ühtlustamisameti apellatsioonikojas ja vastulausetes osakonnas toimunud menetluses välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt;

- koguda hagiavalduses märgitud tõendid;
- viia läbi kirjalik menetlus poola keeles.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist elementi „protekt” sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 6, 7, 9, 22 ja 25 — registreerimistaotlus nr 8 478 331.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Capital Safety Group EMEA, SAS.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse sõnamärk Protecta kaupadele klassides 6, 7 ja 9.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited:

- määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine;
- määruse nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 ja komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirjade 50 ja 52 rikkumine.

7. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Group Nivelles versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Easy Sanitary Solutions (Dušitsik)

(Kohtuasi T-15/13)

(2013/C 108/72)

Hagiavalduse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Group Nivelles (Gingelom, Belgia) (esindaja: advokaat J. A. M. Jonkhout)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Easy Sanitary Solutions BV (Losser, Madalmaad)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kolmanda apellatsioonikoja 4.

oktoobri 2012. aasta otsus (asi R 2004/2010-3) ja kinnitada ühtlustamisemeti tühistamisotlusega 23. septembri 2010. aasta otsus (asi ICD 000007024) osas, mis puudutab tühistamisotluse põhjenduse muutmist.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: dušitsiku disainilahendus — ühenduse disainilahendus nr 107834-0025.

Ühenduse kaubamärgi omanik: Easy Sanitary Solutions BV.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja.

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: määruse nr 6/2007 artiklid 4–9

Tühistamisotluse otsus: tunnistada disainilahendus kehtetuks.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada tühistamisotluse otsus.

Väited: apellatsioonikoja otsus tugineb väärade põhjendusele ja väärade asjaolude võrdluskaalvitele.

11. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Łaskiewicz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — CABLES Y ESLINGAS (PROTEKT)

(Kohtuasi T-18/13)

(2013/C 108/73)

Hagiavalduse keel: poola

Pooled

Hageja: Grzegorz Łaskiewicz (Łódź, Poola) (esindaja: radca prawny J. Gwiazdowska)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: CABLES Y ESLINGAS, S.A. (Cerdanyola del Valles, Barcelona, Hispaania)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 24. oktoobri 2012. aasta (asi R 701/2011-4) otsus täies ulatuses;

— teha lõplik kohtuotsus — eeldusel, et menetlusstaadium seda võimaldab —, millega lubatakse ühenduse kaubamärgi registreerimist taotluse nr 8478331 alusel;

— teise võimalusena — eeldusel, et menetlusstaadium seda võimaldab —, saata kohtuasi tagasi uueks läbivaatamiseks Euroopa Kohtu määratletud tingimuste alusel;

— mõista kohtukulud, sh hageja kulud ühtlustamisameti apellatsioonikojas ja vastulausete osakonnas toimunud menetluses välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt;

— koguda hagiavalduses märgitud tõendid;

— viia läbi kirjalik menetlus poola keeles.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist elementi „protekt” sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 6, 7, 9, 22 ja 25 — registreerimistaotlus nr 8 478 331.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: CABLES Y ESLINGAS, S.A.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaanias registreeritud sõnamärgid PROTEK kaupadele klassides 6 ja 9.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited:

— määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine;

— õiguspärasuse põhimõtte, sh direktiivi 2008/95 artikli 3 lõike 1 punktide a-d rikkumine;

— määruse nr 207/2009 artiklite 75 ja 76 ja komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirjade 50 ja 52 rikkumine.

6. veebruaril 2013 esitatud hagi — Melt Water versus Siseturu Ühtlustamise Amet (NUEVA)

(Kohtuasi T-61/13)

(2013/C 108/74)

Kohtumenetluse keel: leedu

Pooled

Hageja: Research and Production Company 'Melt Water' UAB (Klaipeda, Leedu) (esindaja: advokaat V. Viešiūnaite)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 3. detsembri 2012. aasta otsus (asi R 1794/2012-4) ning lugeda hageja kaebus seoses kaubamärgiga NUEVA (Taotlus nr 010573541) esitatuks;

— Mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: hageja

Ühenduse kaubamärk, mille suhtes registreerimistaotlus on esitatud: kujutismärk NUEVA kaupadele klassis 32 — Ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 010573541

Kontrollija otsus: jätta taotlus rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: kaebust ei ole esitatud

Väited: kostja leidis 3. detsembri 2012. aasta vaidlustatud otsuses väärtalt, et hageja poolt esitatud kaebus tuleb lugeda mitte esitatuks vastavalt määruse nr 207/2009 (1) artiklile 60 ja määruse nr 2868/95 (2) eeskirja 49 lõikele 3, kuna kaebuse eest maksmisele kuuluvat lõivu ei makstud ettenähtud tähtjaks. Hageja vaidleb kostja seisukohale, mille kohaselt kuulus lõiv tasumisele ettenähtud kahe-kuulise perioodi jooksul alates kaebuse kohta teate esitamisest. Hageja väidab, et on ilmne, et nii kontrollija otsusest lükata kaubamärgi registreerimistaotlus tagasi kui ka määruse nr 207/2009 artikli 60 leedukeelsest ametlikust tõlkest nähtub, et lõiv kaebuse eest on seotud kaebuse aluseks olevate väidete esitamisega ja mitte kaebuse kohta teate esitamisega. Seega oli hagejal õigus siduda kaebuse eest lõivu maksmine kaebuse aluseks olevate väidete esitamise perioodiga ja ta tasus lõivu selle perioodi jooksul.

Hageja on seisukohal, et määruse nr 207/2009 leedukeelset tõlget tuleb pidada autentseks ja see, kas hageja maksis kostjale kaebuse eest lõivu õigeaegselt või mitte, tuleb määrata kindlaks selle määruse leedukeelse versiooni alusel. Hageja juhib ka tähelepanu, et juhul kui autentne tekst konkreetse liikmesriigi keeles — käesoleval juhul leedukeelne versioon — on ebaselge ja selle tõlge ei vasta teistele keeleversioonidele, tuleb selleks, et tagada õiguskindlus, tõlgendada seda teksti viisil, mis vastab kõige enam selle isiku huvidele, kellele see on suunatud, eelkõige kui vastupidine tõlgendus võib sellele isikule kaasa tuua negatiivseid tagajärgi.

⁽¹⁾ Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

4. veebruaril 2013 esitatud hagi — Langguth Erben versus Siseturu Ühtlustamise Amet (pudeli kujutis)

(Kohtuasi T-66/13)

(2013/C 108/75)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (Trarbach, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Kunze ja G. Würtenberger)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. novembri 2012. aasta (asi R 129/2012-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: pudelit kujutav kujutismärk kaupadele klassis 33 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 10 005 866.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b, artikli 7 lõike 2 ja artikli 75, artikli 76 lõike 1 ning artikli 77 rikkumine.

5. veebruaril 2013 esitatud hagi — Novartis versus Siseturu Ühtlustamise Amet (CARE TO CARE)

(Kohtuasi T-68/13)

(2013/C 108/76)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Novartis AG (Basel, Šveits) (esindaja: advokaat M. Douglas)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada esimese apellatsioonikoja 29. novembri 2012. aasta otsus R 953/2012-1;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „CARE TO CARE” klassidesse 41 ja 42 kuuluvate teenuste jaoks — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 10 224 657

Kontrollija otsus: lükata ühenduse kaubamärgi taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: rikutud on nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b

11. veebruaril 2013 esitatud hagi — Compagnie des montres Longines, Francillon versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Staccata (QUARTODIMIGLIO)

(Kohtuasi T-76/13)

(2013/C 108/77)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Compagnie des montres Longines, Francillon SA (Saint-Imier, Šveits) (esindaja: advokaat P. González-Bueno Catalán de Ocón)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Staccata Srl (Como, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada 26. novembri 2012. aasta otsus (asi R 62/2012-5) põhjusel, et nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 5 tingimused on tegelikult täidetud;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja STACCATA Srl-ilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Laialisirutatud tiibu kujutavast elemendist ja sõnalisest osast „QUARTODIMIGLIO” koosnev kujutismärk kaupadele klassides 9, 14, 16, 18 ja 25 — Ühenduse kaubamärgi taotlus nr 9 260 597

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Kujutismärgid, mis koosnevad laialisirutatud tiibu kujutavast elemendist ja mõned neist ka sõnalisest osast „LONGINES” — Ühenduse kaubamärgi registreering nr 225 714, rahvusvahelised registreeringud nr 401 319, nr 529 334, nr 610 902 ja nr 298 063 kaupadele klassides 9 ja 14

Vastulausete osakonna otsus: Jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine

31. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Laboratoires Polive versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Arbora & Ausonia (DODIE)

(Kohtuasi T-77/13)

(2013/C 108/78)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Laboratoires Polive (Levallois Perret, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Sion)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Hispaania)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada teise apellatsioonikoja otsus, millega tühistati vastulausete osakonna otsus,
- lükata vastulause tervikuna tagasi, ja
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Laboratoires Polive

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „DODIE” kaupadele klassides 3, 5 ja 10 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 5 665 104

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Arbora & Ausonia, SL

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse ja siseriiklikud kujutis- ja sõnamärgid, mis sisaldavad sõnalist osa „DODIS”, „DODIES” või „DODOT” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 35, ja 44

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada kaebus osaliselt ja tühistada vaidlustatud otsus teatavate klassidesse 3, 5 ja 10 kuuluvate kaupade osas

Väited: nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

7. veebruaril 2013 esitatud hagi — Red Bull versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sun Mark (BULLDOG)

(Kohtuasi T-78/13)

(2013/C 108/79)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Red Bull GmbH (Fuschl am See, Austria) (esindajad: advokaadid A. Renck ja I. Fowler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Sun Mark Ltd (Middlesex, Ühendkuningriik)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 16. novembri 2012. aasta otsus R 0107/2012-2; ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas, kui nad astuvad menetlusse astujatena menetlusse.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk BULLDOG kaupadele klassides 32 ja 33 — Ühenduse kaubamärgitaotlus nr 9 215 567

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärgid BULL ja RED BULL kaupadele klassides 32 ja 33 siseriiklikud ja rahvusvahelised kaubamärgiregistreeringud

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 5 rikkumine.

12. veebruaril 2013 esitatud hagi — FTI Touristik versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BigXtra)

(Kohtuasi T-81/13)

(2013/C 108/80)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: FTI Touristik GmbH (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat A. Parr)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 29. novembri 2012. aasta otsus asjas R 2521/2011-1;

— mõista menetluse kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk „BigXtra” kaupadele ja teenustele klassides 16, 35, 39, 41, 42 ja 43 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 9 925 868

Kontrollija otsus: Lükata taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

14. veebruaril 2013 esitatud hagi — Samsung SDI jt versus komisjon

(Kohtuasi T-84/13)

(2013/C 108/81)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Samsung SDI Co. Ltd (Gyeonggi-do, Korea Vabariik), Samsung SDI Germany GmbH (Berliin, Saksamaa), Samsung SDI (Malaisia) Bhd (Negeri Sembilan Darul Khusus, Malaisia) (esindajad: advokaat G. Berrisch, *solicitor* D. Hull ja advokaat L.-A. Grelier)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 5. detsembri 2012. aasta otsuse C(2012) 8839 lõplik juhtumis COMP/39.437 — telerite ja arvutikuvarite kineskoobid (edaspidi „vaidlustatud otsus”), artikli 1 lõige 2 ja artikli 2 lõige 2 hagejaid puudutavas osas;

— teise võimalusena tühistada osaliselt otsuse artikli 1 lõige 2 selles osas, milles see puudutab hagejate osalemise algus- ja lõppkuupäeva telerites kasutatavate värvikineskoopidega (*colour picture tubes*, edaspidi „CPT”) seotud rikkumises, ning vähendada hagejatele vaidlustatud otsuse artikli 2 lõikes 2 määratud trahvi;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad CPT rikkumise osas kolm väidet. Arvutikuvarite värvikineskoopidega (*colour display tubes used in computer monitors*, edaspidi „CDT”) seotud rikkumise suhtes esitavad hagejad kolm väidet.

CPT rikkumise osas esitavad hagejad järgmised väited:

1. Esimene väide, et komisjon on kohaldanud ELTL artiklit 101 vääralt, tuvastades et tegemist oli ühe ja vältava rikkumisega, mis hõlmas kogu rikkumise kestel mis tahes tüüpi CPT-d ning kõik Aasias tehtud kokkulepped.
2. Teine väide, mis on esitatud teise võimalusena, et komisjon on eksinud hagejate CPT rikkumises osalemise algus- ja lõppkuupäeva määramisel, mistõttu on kartelli kogukestus pikenenud vähemalt 16 kuu võrra.
3. Kolmas väide, mis on esitatud kolmanda võimalusena, et komisjoni otsus mitte võimaldada hagejatele leebema kohtlemise raames maksimaalset trahvi vähendamist 50 % võrra tugineb vääratele asjaoludele ning on ilmselgelt ekslik.

CDT rikkumise osas esitavad hagejad järgmised väited:

1. Esimene väide, et komisjon on rikkunud oma trahvimissuunniseid⁽¹⁾, lisades trahvi arvestamise aluseks võetud müügiäärtusele Samsung Electronicsile Euroopasse tarnitud CDT-de müügi, hoolimata asjaolust, et konkurents kõnealuste müüdüd kaupade osas toimus ainult Koreas.
2. Teine väide, et komisjon on rikkunud oma trahvimissuunniseid, võttes trahvi arvestamise aluseks rikkumise kogu perioodi keskmise aastakäibe, kaldudes sellega kõrvale reeglist võtta aluseks viimane rikkumises osalemise täisaasta.

3. Kolmas väide, et komisjoni otsus mitte võimaldada hagejatele leebema kohtlemise raames maksimaalset trahvi vähendamist 50 % võrra tugineb vääratele asjaoludele ning on ilmselgelt ekslik.

⁽¹⁾ Suunised määruse (EÜ) nr 1/20031 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006 C 210, lk 2).

18. veebruaril 2013 esitatud hagi — Calestepp versus ECHA

(Kohtuasi T-89/13)

(2013/C 108/82)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Calestep, SL (Estepa, Hispaania) (esindaja: advokaat E. Cabezas Mateos)

Kostja: Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— kõiki menetluse etappe järgides rahuldada hagi ja tühistada Euroopa Kemikaaliameti (ECHA) otsus, millele ta viitab.

Väited ja peamised argumendid

Kuna käesoleva menetluse hageja on väikeettevõtja, maksis ta vähendatud tasu, millele viitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ning muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, lk 1), artikli 74 lõige 3 ning komisjoni 16. aprilli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 340/2008 Euroopa Kemikaaliametile vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), makstavate tasude kohta (ELT L 107, lk 6), mis mõlemad omakorda viitavad komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusel, mis käsitleb mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratlust (ELT L 124, lk 36).

Pärast kontrolli teostamist ECHA poolt leidis viimane, et hagejat ei saa pidada väikeseks ettevõtjaks, sest ta kuulub kontserni. Kuna see ettevõtja ei vasta nõutud tingimustele, nõudis ECHA hagejalt tasu maksmist sellises kogusummas, mis vastab keskmise suurusega ettevõtja tasule koos haldustasuga.

Hageja esitab oma hagi põhjendamiseks ühe väite, et ei ole järgitud eespool viidatud soovituselise lisa artikli 2 lõikes 2 sätestatud kahte tingimust.

Selles osas väidab hageja, et jätmaks äriühingut välja väikeste ettevõtjate kategooriast, ei piisa, et sel ettevõtjal on rohkem kui 50 töötajat, vaid samuti on vaja, et ta täidaks ühte selles sättes ettenähtud muudest tingimustest, sest seal on märgitud sidesõna „ja”, mis aga käesoleval juhul nii ei ole.

14. veebruaril 2013 esitatud hagi — LG Electronics versus komisjon

(Kohtuasi T-91/13)

(2013/C 108/83)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: LG Electronics, Inc. (Sõul, Korea) (esindajad: advokaadid G. van Gerven ja T. Franchoo)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada täielikult või osaliselt Euroopa Komisjoni 5. detsembri 2012. aasta otsuse C(2012) 8839 lõplik juhtumiskomp/39.437 — telerite ja arvutikuvarite kinesiograafid, artikli 1 lõike 1 punkt d ja lõike 2 punkt g, artikli 2 lõike 1 punktid d ja e, ning artikli 2 lõike 2 punktid d ja e hagejat puudutavas osas; ja/või
- vähendada vaidlustatud otsuse artikli 2 lõike 1 punktides d ja e ning artikli 2 lõike 2 punktides d ja e hagejale määratud trahve;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaheksa väidet.

ELTL artiklile 263 tuginev väide, millega taotletakse vaidlustatud otsuse artiklite 1 ja 2 tühistamist hagejat puudutavas osas:

1. Esimene väide, et LG Philips Displays'i (edaspidi „LPD”) kostjana menetlusest eemalejätmisega on rikutud on hageja kaitseõigusi (olulise menetlusnormi rikkumine).

Väited, millega taotletakse ELTL artiklile 263 tuginedes vaidlustatud otsuse artiklite 1 ja 2 (osalist) tühistamist ning ELTL artiklile 261 tuginedes hagejale määratud trahvide vastavat vähendamist.

2. Teine väide, et on rikutud ELTL artiklit 101 ja määruse (EÜ) nr 1/2003 (1) artikli 23 lõiget 2, isikliku vastutuse põhimõtet ning on tehtud ilmne hindamisviga, sest hageja on tehtud vastutavaks LPD rikkumiste eest.

3. Kolmas väide, et rikutud on määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 25, sest vaidlustatud otsus loeb hageja vastutavaks enne 1. juulit 2001 aset leidnud mis tahes käitumise eest.

4. Neljas väide, et rikutud on ELTL artiklit 101 ja määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2, ELTL artiklit 296, ning võrdse kohtlemise põhimõtet, sest vaidlustatud otsuses kaasati hagejale määratud trahvi arvestamise otsene EMP müüki töödeldud toodangu kaudu (*Direct EEA Sales Through Transformed Products*, edaspidi „TPDS”).

5. Viies väide, et rikutud on ELTL artiklit 101, määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2, isikliku vastutuse põhimõtet, et tehtud on ilmne hindamisviga ning on rikutud on hageja kaitseõigusi, sest vaidlustatud otsusega määratakse hagejale trahv, mille arvestamise aluseks on Philipsi teostatud TPDS.

6. Kuues väide, et rikutud on ELTL artiklit 296, on tehtud ilmne hindamisviga ning rikutud on võrdse kohtlemise ja hea halduse põhimõtteid, sest vaidlustatud otsus (i) ei sisalda piisavaid põhjendusi, miks ei hõlmata Samsungi TDPS-i, ja/või (ii) meelevaldselt hõlmab TDPS-i või jätab selle välja ning põhjustab sellega hageja ja Samsungi ebavõrdse kohtlemise.

7. Seitsmes väide, et rikutud on ELTL artiklit 101, määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2 ning võrdse kohtlemise ja hea halduse põhimõtteid, sest (i) vaidlustatud otsus ei ole adresseeritud LPD-le ja LPD tütarettevõtjatele, kes osalesid rikkumistes, sellal kui otsus adresseeriti ühele teisele ühisettevõttele ja selle emaettevõtjatele, ja (ii) vaidlustatud otsus ei olnud adresseeritud kõnealustele teistele emaettevõtjatele, kes olid hagejaga samas olukorras.

ELTL artiklist 261 ja määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklist 31 tulenevale Üldkohtu täielikule pädevusele tuginev väide:

8. Kaheksas väide, millega nõutakse, et Üldkohus kasutaks oma täielikku pädevust ja vähendaks hagejale määratud trahvi, sest see on liialt suur ja ebaproportsionaalne.

(¹) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003 L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

15. veebruaril 2013 esitatud hagi — Philips versus komisjon

(Kohtuasi T-92/13)

(2013/C 108/84)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Koninklijke Philips Electronics NV (Eindhoven, Madalmaad) (esindajad: advokaadid J. de Pree ja S. Molin)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohases menetluses tehtud Euroopa Komisjoni 5. detsembri 2012. aasta otsus juhtumis COMP/39437 — telerite ja arvutikuvarite kineskoobid, Koninklijke Philips Electronics N.V.-d puudutavas osas;

— teise võimalusena tühistada vaidlustatud otsuse artiklis 2 Koninklijke Philips Electronics N.V.-le määratud trahvid või vähendada neid, ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja järgmised väited.

1. Esimene väide, et komisjon on rikkunud ELTL artiklit 101 ja EMP lepingu artiklit 53 ning õiguskindluse põhimõtet, sest ta tuvastas Philips Groupi rikkumised ning pani selle eest vastutuse hagejale.
2. Teine väide, et komisjon on rikkunud ELTL artiklit 101, EMP lepingu artiklit 53 ja määruse (EÜ) nr 1/2003 (¹) artikli

27 lõiget 1, ning kaitseõigusi, sealhulgas õigust olla ära kuulatud ja hea halduse põhimõtet, sest ta ei pannud LG Philips Displays'le (edaspidi „LPD”) vastutust tema enda väidetavate rikkumiste eest.

3. Kolmas väide, et komisjon on rikkunud võrdse kohtlemise põhimõtet, on teinud ilmse hindamisvea, rikkunud põhjendamiskohustust, rikkunud määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 27 ja määruse (EÜ) nr 773/2004 (²) artiklit 15, ning rikkunud kaitseõigusi — sealhulgas hea halduse põhimõtet ja õigust olla ära kuulatud —, sest ta kohaldas väidetavate rikkumiste eest vastutusele võtmisel samas menetluses osalenud ettevõtjate suhtes erinevaid standardeid, ning kohaldas samas menetluses osalenud ettevõtjatele trahve määrates erinevaid standardeid.

4. Neljas väide, et komisjon on rikkunud ELTL artiklit 101 ja EMP lepingu artiklit 53, määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 23 ja trahvimissuuniseid (³), ning võrdse kohtlemise põhimõtet, sest ta lisas väljaspool EMP-d toimunud müügi trahvide põhisumma arvutamise aluseks olnud asjaomasele käibe.

5. Viies väide, et komisjon on rikkunud määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 23 ja trahvimissuuniseid, sest ta ei arvestanud asjaomast käivet väidetavas rikkumises osalemise viimase täisaasta alusel.

6. Kuues väide, et rikutud on määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklit 23, sest LPD Groupi väidetavate rikkumiste eest määratud trahvi puhul ei kohaldatud LPD grupi käibe suhtes 10 %-list käibe ülempiiri.

7. Seitsmes väide, et rikutud on mõistliku menetlusaja põhimõtet, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 41 ja 47 ning Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklit 6.

8. Kaheksas väide, et on rikutud proportsionaalsuse põhimõtet; nõue, et Üldkohus kasutaks ELTL artiklist 261 ja määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklist 31 tulenevat täielikku pädevust ja vähendaks hagejale määratud trahvi.

(¹) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003 L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

(²) Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT 2004 L 123, lk 18; ELT eriväljaanne 08/03, lk 81).

(³) Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT 2006 C 210, lk 2).

13. veebruaril 2013 esitatud hagi — Walcher Meßtechnik versus Siseturu Ühtlustamise Amet (HIPERDRIVE)

(Kohtuasi T-95/13)

(2013/C 108/85)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Walcher Meßtechnik GmbH (Kirchzarten, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Walter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 13. detsembri 2012. aasta otsus asjas R 1779/2012-1;

— mõista kohtukulud ja apellatsioonimenetluses kantud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „HIPERDRIVE” kaupadele klassides 7 ja 9

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus osaliselt rahuldamata

Väited:

— määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine

— määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine

19. veebruaril 2013 esitatud hagi — Ludwig Schokolade versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Immergut (TrinkFix)

(Kohtuasi T-105/13)

(2013/C 108/86)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Ludwig Schokolade GmbH & Co. KG (Bergisch Gladbach, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Fischer ja A. Brod-korb)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Immergut GmbH & Co. KG (Elsdorf, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 13. detsembri 2012. aasta otsus asjas R 34/2012-1;

— mõista kohtukulud ja apellatsioonimenetluses kantud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „TrinkFix” kaupadele klassides 29, 30 ja 32 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 045 634

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Immergut GmbH & Co. KG

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriiklik ja ühenduse sõnamärk „Drinkfit” kaupadele klassides 29 ja 32

Vastulausetate osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited:

— määruse nr 207/2009 artikli 42 lõigete 2 ja 3 rikkumine

— määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

Üldkohtu 18. veebruari 2013. aasta määrus — Clasado
versus komisjon

(Kohtuasi T-322/10) ⁽¹⁾

(2013/C 108/87)

Kohtumenetluse keel: inglise

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist
kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 260, 25.9.2010.

Üldkohtu 20. veebruari 2013. aasta määrus — Luxembourg
Patent Co. versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DETEC
(FIREDETEC)

(Kohtuasi T-527/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/88)

Kohtumenetluse keel: inglise

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustuta-
miseks.

⁽¹⁾ ELT C 370, 17.12.2011

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

14. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-149/12)

(2013/C 108/89)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus pidada hagejale 2012. aasta aprillis, mais ja juunis makstud invaliidsustoetuselt iga kuu kinni 500 eurot.

Hageja nõuded

— tühistada hageja 2012. aasta aprilli pensionilehel kajastuv otsus pidada invaliidsustoetuselt, millele hagejal oli selle kuu eest õigus, kinni 500 eurot;

— tühistada hageja 2012. aasta mai pensionilehel kajastuv otsus pidada invaliidsustoetuselt, millele hagejal oli selle kuu eest õigus, kinni 500 eurot;

— tühistada hageja 2012. aasta juuni pensionilehel kajastuv otsus pidada invaliidsustoetuselt, millele hagejal oli selle kuu eest õigus, kinni 500 eurot;

— tühistada vajalikus osas otsus, millega jäeti rahuldamata eespool viidatud otsuste peale esitatud kaebused;

— mõista kostjalt hageja kasuks välja järgmised summad: 500 eurot, millele lisandub viivis määraga 10 % aastas, koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 1. maist 2012 kuni nimetatud summa tegeliku maksmiseni; 500 eurot, millele lisandub viivis määraga 10 % aastas, koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 1. juunist 2012 kuni nimetatud summa

tegeliku maksmiseni ja 500 eurot, millele lisandub viivis määraga 10 % aastas, koos iga-aastase kapitaliseerimisega alates 1. juulist 2012 kuni nimetatud summa tegeliku maksmiseni;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

15. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-4/13)

(2013/C 108/90)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat N. Lhoëst)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega koostati hageja 1995–1997. aasta hindamisaruanne, ning hüvitada kahju.

Hageja nõuded

— tühistada Euroopa välisteenistuse halduspeasekretäri 12. märtsi 2012. aasta otsus, millega koostati hageja 1995–1997. aasta hindamisaruanne;

— tühistada, niivõrd, kui see on vajalik, komisjoni ametisse nimetava asutuse 4. oktoobri 2012. aasta otsus lükata tagasi hageja poolt 20. juunil 2012 personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebus;

— mõista komisjonilt tekitatud mittevarelise kahju hüvitisena välja 25 000 euro suurune summa;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

17. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-6/13)**

(2013/C 108/91)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal ja D. Abreu Caldas)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus kohaldada vastavalt nõukogu 20. detsembri 2010. aasta määrusele (EÜ) nr 1239/2010 Varèse'i linna paranduskoefitsienti hageja 2012. aasta aprilli ja järgnevate kuude töötasule.

Hageja nõuded

- tunnistada õigusvastaseks personalieeskirjade XI lisa artikkel 1 ning 11. detsembri 2007. aasta määruse nr 1445/2007 I lisas viidatud meetodika käsiraamat;
- tunnistada õigusvastaseks nõukogu 20. detsembri 2010. aasta määruse (EL) nr 1239/2010 artikkel 3, millega määratakse Varèse'i määratud töötajate paranduskoefitsiendiks 92,3;
- tühistada otsused, millega koostati hageja töötasu teatis nõukogu 20. detsembri 2010. aasta määruses (EL) nr 1239/2010 ette nähtud ja 1. juulist 2010 kohaldamisele kuuluva Varèse'i linnale määratud paranduskoefitsiendi alusel;
- tühistada ametisse nimetava asutuse 5. oktoobri 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus Varèse'ile kohaldatava paranduskoefitsiendi kohta;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

28. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus parlament**(Kohtuasi F-8/13)**

(2013/C 108/92)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja A. Tymen)*Kostja:* Euroopa Parlament**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus jätta hageja kinnitamata tema senisele üksuse juhataja ametikohale ning viia ta üle sisepoliitika peadirektoraati.

Hageja nõuded

- tühistada otsus jätta hageja kinnitamata tema senisele üksuse juhataja ametikohale ning viia ta üle ametikohale sisepoliitika peadirektoraati;
- tühistada, niivõrd, kui see on vajalik, Euroopa Parlamendi juhatuse presidendi 15. oktoobri 2012. aasta otsus lükata tagasi hageja 22. juuni 2012. aasta kaebus;
- mõista välja hüvitis nende otsustega hagejale tekitatud varalise ja mittevaralise kahju eest;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

3. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon**(Kohtuasi F-10/13)**

(2013/C 108/93)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* ZZ (esindajad: advokaadid S. Orlandi, J.-N. Louis ja D. Abreu Caldas)*Kostja:* Euroopa Komisjon**Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata hageja poolt personalieeskirjade artikli 90 lõike 1 alusel esitatud nõue hüvitada kahju nende vigade eest, mis tehti teenistusse asumisel tema õiguste kindlaksmääramisel, ning nende vigade parandamisega viivitamise eest.

Hageja nõuded

- Tühistada ametisse nimetava asutuse 28. märtsi 2012. aasta otsus jätta rahuldamata hageja 13. jaanuari 2012. aasta kahju hüvitamise nõue;
- mõista komisjonilt hageja kasuks välja hüvitis summas 172 236,42 eurot;

- teise võimalusena mõista komisjonilt hageja kasuks välja alusetult makstud summad alates päevast, mil nõuetevastatus tuvastati, kuid seda ei parandatud, või igal juhul vähemalt summad, mis maksti alusetult välja alates 2010. aasta novembrist, mil parandati üksnes tema kordajat;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

5. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus Parlament

(Kohtuasi F-12/13)

(2013/C 108/94)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri otsus, millega lükati tagasi hageja väide, et teda on ahistatud.

Hageja nõuded

- nõue tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri 8. mai 2012. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja kaebus töökohal ahistamise ja selle vältimise nõuandekomiteele ja milles leiti, et eelmine üksuse juhataja teda ei ahistanud;
- nõue tühistada Euroopa Parlamendi peasekretäri 29. oktoobri 2012. aasta otsus, millega lükati tagasi 6. augustil 2012 personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebus;
- mõista kohtukulud välja Parlamendilt.

11. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-14/13)

(2013/C 108/95)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. Sagias)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Konkursi EPSO/AST/117/11 komisjoni otsus mitte lubada hagejat kõnealuse konkursi katsetele nõutava kutsealase kogemuse puudumise tõttu.

Hageja nõuded

- tühistada konkursi EPSO/AST/117/11 komisjoni otsus mitte lubada hagejat kõnealuse konkursi katsetele, millest hagejat teavitati 18. aprilli 2012. aasta kirjaga ja mida hiljem kinnitati, kusjuures kinnitamisest teavitati hagejat 24. mai 2012. aasta kirjaga;
- tühistada 9. novembri 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata kaebus, mille hageja oli esitanud eespool viidatud konkursikomisjoni otsuse peale;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

10. veebruaril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-16/13)

(2013/C 108/96)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat N. Lhoest)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada ühise ravikindlustusskeemi otsus osas, milles sellega kinnitatakse niisuguse otsuse eelnõu sõnastust, millega jäeti rahuldamata taotlus tunnistada kutsehaiguseks haigus, millesse suri hageja abikaasa, endine ametnik.

Hageja nõuded

- tühistada ühise ravikindlustusskeemi 23. märtsi 2012. aasta otsus osas, milles sellega kinnitatakse 23. juuni 1995. aasta otsuse eelnõu sõnastust;
- vajadusel tühistada Euroopa Komisjoni ametisse nimetava asutuse 29. oktoobri 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata kaebus, mille hageja esitas 6. juulil 2012 personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

